



Parc national des  
Monts-Torngat

# Guide du visiteur



Parcs  
Canada

Parks  
Canada

Canada



Pat Morrow

Bear's Gut

Photo

## Pour nous joindre

Le parc national des Monts-Torngat compte deux bureaux : Le bureau principal de l'administration (ouvert à l'année) est situé à Nain et un second bureau satellite situé à Kangiqsualujjuaq au Nunavik (ouvert de mai à la fin octobre). Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 16 h 30.

### Bureau de Nain

Téléphone : 709-922-1290 (anglais)  
709-458-2417 (français)  
Sans frais : 1-888-922-1290  
Adresse courriel : torngats.info@pc.gc.ca  
Télécopieur : 709-922-1294

Adresse postale : Parc national des  
Monts-Torngat  
B.P. 471, Nain, NL AOP 1L0

Adresse municipale :  
17 Sandbanks Road, Nain, NL

### Bureau du Nunavik

Téléphone : 819-337-5491  
(anglais et inuktitut)  
Sans frais : 1-888-922-1290  
709-458-2417  
Adresse courriel : torngats.info@pc.gc.ca  
Télécopieur : 819-337-5408

Adresse postale :  
Parc national des Monts-Torngat  
B.P. 179, Kangiqsualujjuaq, Nunavik, QC  
J0M 1N0

Adresse municipale :  
Édifice 567, Kangiqsualujjuaq, Nunavik, QC

## En cas d'urgence

**En cas d'urgence dans les limites du parc, composez les numéros d'urgence suivants en service 24 heures sur 24 du Service de répartition des urgences de Jasper :**

**1-877-852-3100** ou **1-780-852-3100**.

**REMARQUE :** Le numéro **1-877** pourrait ne pas fonctionner depuis certains téléphones satellitaires. Dans un tel cas, **composer le 1-780-852-3100**.

**Soyez en mesure de fournir les renseignements suivants au répartiteur :**

- Le nom du parc
- Votre nom
- Le numéro de votre téléphone satellitaire
- La nature de l'incident
- Votre localisation — nom et latitude-longitude ou UTM
- Les conditions météorologiques actuelles — vent - précipitations, couverture nuageuse, température et visibilité.



# Bienvenue au Parc national des Monts-Torngat.

L'aire de nature sauvage spectaculaire du parc national des Monts-Torngat protège quelque 9 700 km<sup>2</sup> de la région naturelle des montagnes du Labrador du Nord. Le parc s'étend du fjord Saglek, au sud, y compris l'ensemble de ses îles et îlots, jusqu'à l'extrémité nord du Labrador, d'une part, et de la frontière provinciale avec le Québec, à l'ouest, jusqu'aux eaux de la mer du Labrador à l'est, d'autre part.

L'établissement de ce parc est le fruit d'une collaboration avec les Inuits partenaires à part entière. Parcs Canada reconnaît leurs rapports historique et culturel particuliers avec le territoire en intégrant notamment leur savoir-faire à tous les aspects de la gestion du parc. En effet, la cogestion est une caractéristique déterminante de notre parc, caractéristique que nous qualifions de réalisation commune.

Le parc national des Monts-Torngat est un endroit unique. Nous espérons que votre visite vous permettra d'apprécier sa riche histoire culturelle et son magnifique patrimoine naturel.

## Nous souhaitons vous aider à planifier votre visite!

Pour toute question concernant le parc national des Monts-Torngat, n'hésitez pas à communiquer avec nous et si vous planifiez un séjour dans le parc, nous vous invitons à nous faire part de vos projets. Nous sommes en mesure de vous informer au sujet de l'expérience exceptionnelle qu'offre le parc national et des réalités liées au fait de s'y déplacer de façon sécuritaire. Nous voulons vous aider à faire en sorte que votre excursion dépasse toutes vos attentes!

### TABLE DES MATIÈRES

#### Introduction

- 1 Mot de bienvenue
- 2 Une patrie inuite

#### Planification de votre voyage

- 4 Votre porte d'entrée dans le parc national des Monts-Torngat
- 5 Camp de base et station de recherche des Monts-Torngat
- 6 Où est situé le parc? (Carte 1)
- 7 Pour se rendre au parc
- 9 Ressources et services locaux

#### Expériences

- 12 L'histoire des Inuits
- 13 Carte du parc (Carte 2)
- 15 Carte de la baie Saglek (Carte 3)
- 16 Aspects du territoire
- 18 Marcher sur les traces d'ancêtres inuits
- 19 Kitjigattalik, lieu historique national de la carrière de chert de Ramah

#### Ce qu'il faut savoir avant de partir

- 20 Inscription OBLIGATOIRE pour tous
- 20 Vous DEVEZ nous signifier votre départ
- 20 Droits d'entrée au parc
- 20 Exposé sur les mesures de sécurité
- 21 Comprendre les risques
- 24 Que dois-je apporter?

#### Sorties sur le territoire

- 26 Randonnées dans le parc
- 28 Cartes topographiques
- 29 Se préparer en tant que voyageur indépendant
- 29 Renseignements requis lors de l'inscription
- 30 Ne pas laisser de traces

#### La sécurité au pays des ours

- 32 Éviter les rencontres
- 34 Choix d'un emplacement de camping sécuritaire
- 37 Quoi faire en présence d'un ours
- 38 Surveillants d'ours inuits dans le parc national des Monts-Torngat

#### Protéger le parc national des Monts-Torngat

- 40 Important à savoir
- 41 Règlements sur la conservation et la protection
- 42 Aires de gestion particulière
- 44 Mots courants utiles à connaître : Lexique des monts Torngat.
- 46 Tout sur l'inuktitut
- 48 Autres renseignements sur la région
- 49 Parlez-nous de votre visite!

## Une patrie inuite

Le parc national des Monts-Torngat est situé en territoire inuit. Depuis des siècles, des familles inuites ont vécu, se sont déplacées et ont chassé dans les montagnes, vallées, rivières et fjords longeant la côte du nord du Labrador et ont un attachement culturel profond à la terre et aux animaux qu'elle abrite.







Baie de Ramah



Sallikuluk, (île Rose)



Campe de base



Créé en 2005 en tant que réserve de parc national des Monts-Torngat dans le cadre de la signature de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador, cet endroit est ensuite devenu un parc national en 2008 au moment de la signature de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Nunavik. Créé avec l'assentiment des Inuits de la région, le parc national des Monts-Torngat a été qualifié de « présent offert par les Inuits aux Canadiens ».

Les premiers peuples inuits à avoir occupé les terres qu'englobe aujourd'hui le parc avaient un mode de vie semi-nomade et se déplaçaient d'un endroit à l'autre à pied, en bateau et avec des traîneaux à chiens. Les Inuits se déplaçaient et vivaient partout sur ce territoire s'étendant de la baie Saglek, dans la région méridionale du parc, jusqu'au Cap Chidley au nord, et suivaient les animaux migrateurs pendant leurs chasses saisonnières. On retrouve partout dans le parc des ressources archéologiques sous forme de caches de nourriture, de cercles de tentes, de lieux de sépulture, d'affûts de chasse et d'anciens inukshuit.

Des missionnaires européens, s'étant installés dans le nord du Labrador dans les années 1700, fondèrent le long de la côte un certain nombre de missions qui influencèrent le choix des voies et des habitudes de déplacement traditionnelles des Inuits. Certaines familles inuites commencèrent à s'installer dans de petites communautés établies dans les environs de ces missions, mais la plupart continuèrent à vivre « avec la terre », au rythme des saisons et de la faune. Dans les années 1800, des intérêts étrangers du secteur de la pêche et des postes de traite de la Compagnie de la Baie d'Hudson se sont joints aux postes de missions le long de la côte. Bien que ces établissements aient attiré un certain nombre de familles, les Inuits continuèrent à parcourir leurs terrains de chasse et de pêche traditionnels, et jusque dans les années 1950, de

nombreuses familles vécurent de la terre, à l'instar de leurs ancêtres.

Après l'entrée de Terre-Neuve et du Labrador dans la Confédération en 1949, les Inuits vivant dans de plus petits peuplements ou dans des peuplements situés plus au nord ont été déplacés de force dans des communautés permanentes plus au sud. Certaines familles déménagèrent dans le nord du Québec (Nunavik) tandis que d'autres s'établirent le long de la côte du Labrador (Nunatsiavut).

Bon nombre d'Inuits vivant aujourd'hui au Nunavik et au Nunatsiavut sont parents et entretiennent des liens étroits ainsi qu'un fort attachement à leur patrie ancestrale. Les droits de pêche, de chasse et de récolte des Inuits bénéficiaires de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador et de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Nunavik dans les limites du parc national des Monts-Torngat étant protégés, de nombreux Inuits continuent à parcourir le parc tout au long de l'année pour se nourrir comme ils l'ont fait dans le passé. Les aînés ayant vécu sur ce territoire ont à cœur de partager leurs histoires avec les jeunes générations d'Inuits. Leurs expériences de vie relatives à la survie, à la vie traditionnelle, à la chasse, aux conditions météorologiques changeantes, aux animaux et à la terre incitent les jeunes Inuits à conserver un sentiment d'appartenance à leur culture et à leur terre.

Bon nombre de ces histoires significatives ne sont pas destinées qu'aux Inuits — elles sont destinées à être racontées et transmises librement aux visiteurs de cet endroit, et répandues à travers le monde au-delà de leur patrie. Au parc national des Monts-Torngat, nous vous invitons à voir cet endroit unique à travers les yeux d'Inuits, à entendre les récits de cette patrie inuite, et à mieux comprendre la richesse culturelle du magnifique paysage qui vous entoure.

# Planification de votre voyage



Pat Morrow



J.C. Roy

Tente Inuite, Campe de base



Pat Morrow



Parks Canada

## Votre porte d'entrée dans le parc national des Monts-Torngat

Chaque été, aux abords d'une plage où mer et rivière se rencontrent, une petite communauté s'installe en bordure du parc. Il s'agit du **camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat**, gérés par le Groupe d'entreprises du Nunatsiavut, une entreprise inuite. C'est ici qu'aînés et jeunes Inuits du Nunatsiavut et du Nunavik cohabitent avec les visiteurs, chercheurs et employés du parc.

L'Agence Parcs Canada y exploite un centre d'accueil et d'orientation des visiteurs et y ouvre un bureau d'administration durant les mois d'été. En plus d'offrir des excursions quotidiennes et des programmes d'activités au camp de base et à la station de recherche des Monts-Torngat, Parcs Canada s'emploie à créer des occasions d'interaction et de partage entre aînés et jeunes Inuits, visiteurs et scientifiques; celles-ci donnent lieu à de profondes expériences personnelles de loin plus

émouvantes que celle de prendre en photo de magnifiques paysages.

Le camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat constituent une expérience distinctive de Destination Canada et ont remporté le prix du tourisme durable de Hospitality Newfoundland and Labrador. En 2014, l'entreprise a reçu la distinction de lieu privilégié de tourisme durable de l'association internationale Educational Community.



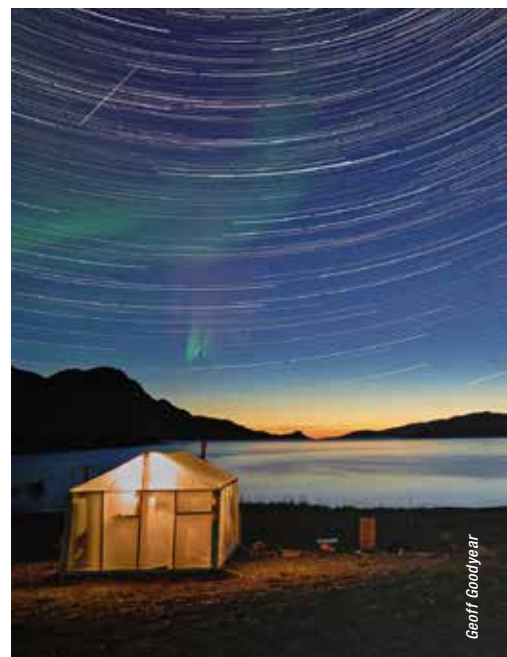




Rodd Laing



Gary Baikie



Geoff Goodyear



Rodd Laing

## Camp de base et station de recherche des Monts-Torngat

Détenus et exploités par des Inuits du Labrador, le camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat sont habituellement ouverts aux visiteurs de la fin juillet à la fin août et sont situés dans le pittoresque Kangidluasuk (St. John's Harbour), une baie du fjord Saglek adjacente à la frontière sud du parc.

Au cours de leur séjour, les visiteurs ayant fait l'achat de forfaits par l'entremise du camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat se serviront de ce camp en tant que « second chez soi », tandis que les voyageurs indépendants pourront se prévaloir du camp de base et de ses services en tant que point de départ de leurs excursions dans le parc.

Protégés par une clôture électrique à ours, le camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat offrent plusieurs types d'hébergement — du

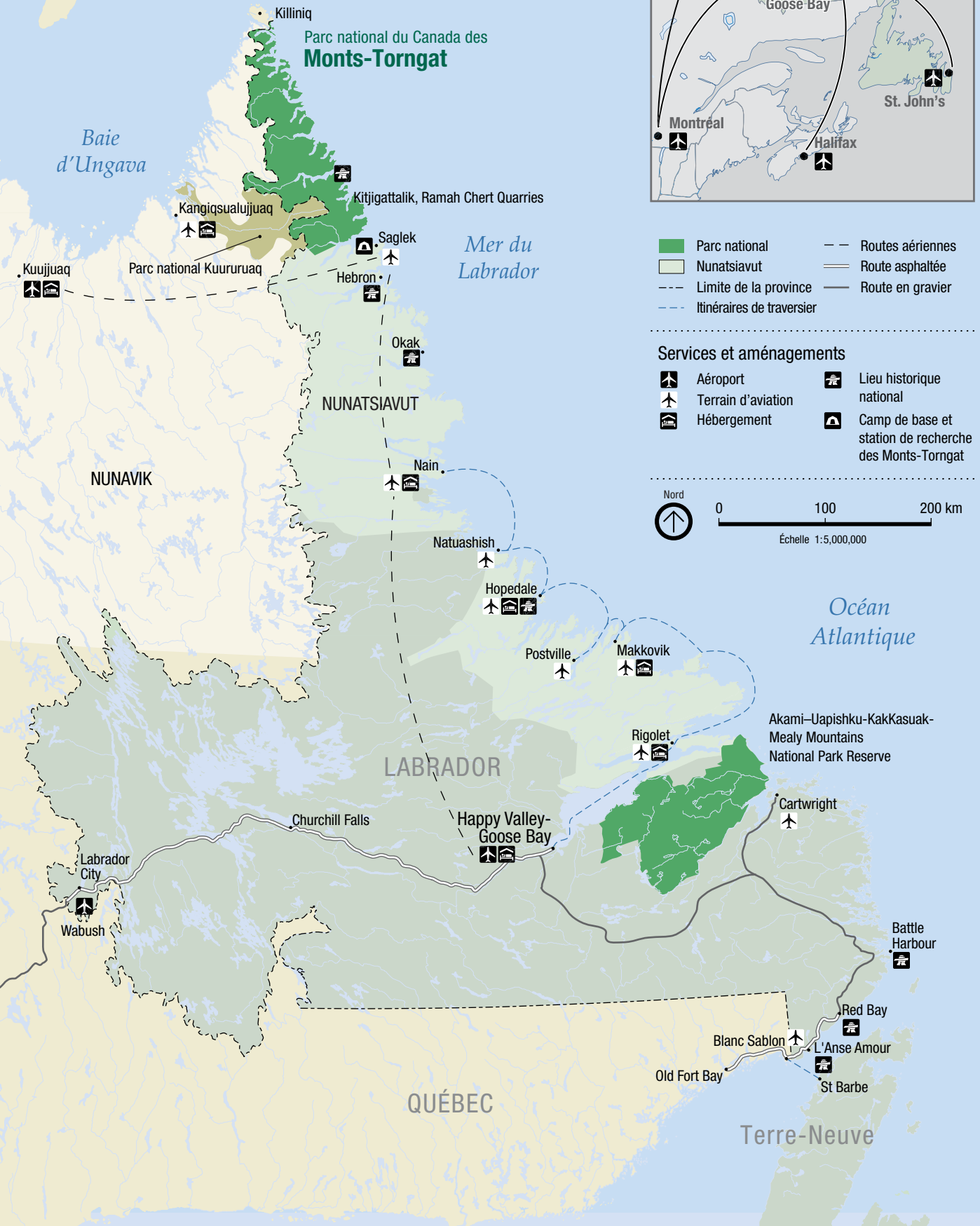
dôme et des tentes-chalets meublés et chauffés aux tentes d'alpiniste. Les visiteurs peuvent également choisir de monter leur propre tente. Une cuisine à service complet assortie d'un coin-repas offre petits-déjeuners, lunch, dîners et collations. Le personnel du camp de base des Monts-Torngat est à la disposition des visiteurs pour les aider à planifier des excursions, à organiser le transport au départ et à destination du parc en bateau ou en hélicoptère et à retenir les services d'un agent de surveillance des ours inuit.

Pour en savoir plus sur les offres exclusives disponibles via le camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat, veuillez

composer le 1 709-896-8505 poste 30 ou envoyer un courriel au personnel du camp de base à [basecamp@ngc-ng.ca](mailto:basecamp@ngc-ng.ca)

Consultez le site Web du camp de base des Monts-Torngat à [www.thetorngats.com](http://www.thetorngats.com)

# Carte 1







Piste d'atterrissage de Saglek



Plage de la piste d'atterrissage de Saglek



Vers le camp de base en palangier



Vers le camp de base en hors-bord

## Pour se rendre au parc

Un certain nombre de choix logistiques s'offrent à vous au moment de planifier votre trajet jusqu'au parc. Cette section du guide ne traite que des moyens de se rendre au parc durant les mois d'été. Si vous prévoyez visiter le parc en dehors de la saison touristique régulière, soit de la fin juillet à la fin août, veuillez communiquer avec le personnel de Parcs Canada.

Le moyen le plus simple de vous rendre dans le parc national des Monts-Torngat est de réserver votre voyage auprès du camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat.



Maive Petersmann

Piste d'atterrissage de Saglek

### VOLS NOLISÉS DU CAMP DE BASE

Durant la saison touristique, le camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat offrent un service aérien nolisé pour se rendre à la piste d'atterrissage du poste de radar de Saglek adjacent à la frontière sud du parc national des Monts-Torngat.

Les visiteurs doivent se rendre par leurs propres moyens à Happy Valley-Goose Bay, au Labrador. De là, ils peuvent transiter vers ce service aérien nolisé. Les vols vers le nord s'effectuent tôt le matin au départ de Happy Valley-Goose Bay, font escale à Nain pour faire le plein, avant de poursuivre leur

route vers Saglek. Les vols à destination de Nain au départ de Happy Valley-Goose Bay sont de 1,5 heure et le trajet de Nain à Saglek est d'environ 45 minutes.

À leur descente d'avion à Saglek, les visiteurs sont accueillis par le personnel du camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat qui assure leur transport par bateau jusqu'au camp de base à Kangidluasuk, un trajet d'une durée d'environ 30 à 60 minutes.

### ESCALES SUR LA CÔTE NORD

Les visiteurs se rendant au parc national des Monts-Torngat depuis le Labrador peuvent choisir de prendre un traversier (le MV Northern Ranger) au départ de Happy Valley-Goose Bay à destination de Nain d'où ils peuvent ensuite, sur arrangement préalable avec le personnel du camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat, prendre l'avion nolisé à destination de Saglek au moment où celui-ci fait escale pour faire le plein. Cette option peut dans certains cas impliquer un séjour de 3 nuits à Nain.

Le MV Northern Ranger est en service durant la saison libre de glace (en général de juillet à octobre), au départ de Happy Valley-Goose Bay à destination des collectivités côtières de Rigolet, Postville, Makkovik, Hopedale, Natuashish et de Nain. Il faut compter environ 3 jours pour se rendre à Nain avec une courte escale dans chacune des

collectivités pour effectuer la livraison de marchandises et prendre des passagers.

Les visiteurs peuvent également choisir de réserver leur propre vol à destination de Nain auprès d'une des compagnies aériennes locales, d'y passer la nuit et de prendre le vol nolisé à destination de Saglek lorsque celui-ci fait escale à Nain.

Chacune de ces options est également offerte en sens inverse, si vous souhaitez effectuer la liaison avec le MV Northern Ranger à l'issue de votre séjour dans le parc sur le chemin du retour.

**Avant de prendre toute disposition à cet effet, nous vous recommandons d'abord fortement de communiquer avec le personnel du camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat.**

### BATEAU DE CROISIÈRE

Les bateaux de croisière faisant escale au parc national des Monts-Torngat sont habituellement en route vers des destinations arctiques qui les amènent à longer le parc. Souvent, les bateaux de

croisière s'y arrêtent pour permettre aux passagers d'effectuer des randonnées et des visites d'interprétation d'une journée à deux ou trois endroits différents dans le parc.

### PAR VOS PROPRES MOYENS

Si vous envisagez de vous rendre au parc par vos propres moyens par voie aérienne, terrestre, maritime ou de glace nous vous conseillons de communiquer avec le personnel de Parcs Canada du bureau de Nain. Les amerrissages d'aéronefs en eau douce dans le parc sont strictement interdits et tout autre atterrissage n'est permis que lors de circonstances exceptionnelles.

Nous conseillons fortement aux visiteurs ayant l'intention de longer le parc à bord de leur propre embarcation de s'enregistrer auprès du personnel du parc des Monts-

Torngat avant de prendre la mer. Bien que les eaux au-delà de la laisse de basse mer soient situées en dehors des limites du parc, si pour quelque raison vous devez gagner la terre sans vous être préalablement inscrit, votre présence dans le parc est alors considérée illégale.

Quel que soit votre moyen de transport, nous vous conseillons fortement de communiquer avec le personnel du parc des Monts-Torngat afin de lui faire part de vos intentions et de lui demander conseil.

### SE RENDRE AU PARC VIA LE QUÉBEC/NUNAVIK

Les visiteurs souhaitant se rendre au parc national des Monts-Torngat via le Nunavik (nord du Québec) devront nolisier leur propre vol à destination de la piste d'atterrissage de Saglek au départ de Kuujuaq.

Les visiteurs peuvent aussi accéder au parc national des Monts-Torngat depuis le parc national Kuururjuaq.



MV Northern Ranger

Malve Petersmann

### BARRE LATÉRALE AVEC LES LIENS SUIVANTS

#### MV Northern Ranger

[www.labradorferry.ca](http://www.labradorferry.ca)

1.855.896.2262

#### Air Labrador

[www.airlabrador.com](http://www.airlabrador.com)

1.709.896.6730

#### Innu Mikkun

(Provincial Airlines)

[www.innumikun.com](http://www.innumikun.com)

1.800.563.2800



Ocean Endeavour

Tom Knight

### BATEAU DE CROISIÈRE

[www.adventurecanada.com](http://www.adventurecanada.com)

1.800.363.7566

### COMPAGNIES D'HÉLICOPTÈRES NOLISÉS

#### Universal Helicopters

[www.uhnl.nf.ca](http://www.uhnl.nf.ca)

1.709.896.2444

#### Nunavik Rotors

[www.nunavikrotors.com](http://www.nunavikrotors.com)

1.819.964.1185

#### Canadian Helicopters

[www.canadianhelicopters.com](http://www.canadianhelicopters.com)

1.709.896.5259

### PARC NATIONAL KUURURJUAQ

[www.nunavikparks.ca/en/parks/kuururjuaq](http://www.nunavikparks.ca/en/parks/kuururjuaq)

1.819.337.5454

#### Air Inuit

[www.airinuit.com](http://www.airinuit.com)

1.800.361.2965



## Ressources et services locaux

Des retards inattendus en raison des conditions météorologiques sont souvent à prévoir lorsqu'on se rend au parc national des Monts-Torngat. La liste suivante des ressources et services locaux disponibles dans les communautés les plus proches du parc vous sera utile si vous vous retrouvez inopinément retardé. Nous vous encourageons à profiter de changements d'itinéraire imprévus en explorant les communautés proches du parc!





Wayne Broomfield



## Happy Valley-Goose Bay

Happy Valley-Goose Bay (HVGB) est située à environ 600 km au sud du parc national des Monts-Torngat. Pour la plupart des visiteurs se rendant au parc par avion, il est généralement nécessaire de passer la nuit à HVGB la première escale au Labrador, car le vol nolisé à destination de Saglek se prend généralement tôt le matin.

Le traversier (MV Northern Ranger) à destination des collectivités de la côte nord du Nunatsiavut prend le large à partir du quai de HVGB qui est situé à environ 10 à 15 minutes de voiture de l'aéroport.

Happy Valley-Goose Bay compte un certain nombre d'hôtels, de restaurants, de boutiques d'équipement de plein air, d'épiceries, de pharmacies, de boutiques d'artisanat et de souvenirs ainsi qu'un hôpital et un poste de la GRC.

C'est également à HVGB qu'est située la base opérationnelle du Groupe de compagnies du Nunatsiavut qui assume la direction du camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat ainsi que du service de traversier MV Northern Ranger.

Pour en savoir plus, veuillez utiliser les coordonnées suivantes :  
[www.happyvalley-goosebay.com](http://www.happyvalley-goosebay.com)  
[www.labradorferry.ca](http://www.labradorferry.ca)

Labrador Lake Melville  
 Tourism Association  
 365 Hamilton River Road  
 (709) 896-3489





## Nain

Nain, la capitale administrative du gouvernement du Nunatsiavut, est située à environ 200 km au sud du parc national des Monts-Torngat.

Nain est accessible par avion au départ de Goose Bay ou par le service de caboteur durant les mois libres de glace.

On y retrouve un certain nombre de dépanneurs et d'épicerie où l'on vend de l'équipement et des accessoires de plein air. On y retrouve également un hôtel, un restaurant, une boutique d'artisanat, une usine

de transformation du poisson, une clinique, un poste de GRC, un corps local de pompiers volontaires ainsi qu'un groupe local de recherche et sauvetage. Les principaux bureaux administratifs du parc national des Monts-Torngat sont également situés à Nain.

Les visiteurs prévoyant séjourner à Nain peuvent s'imprégner de l'art et du mode de vie local en visitant le Torngats Arts & Crafts shop ou en s'adressant aux bureaux administratifs du gouvernement du Nunatsiavut.

**Pour en savoir plus, veuillez utiliser les coordonnées suivantes :**

Bureau du parc national des Monts-Torngat :  
**1.709.922.1290 / 1.888.922.1290**  
 Nunatsiavut Tourism :  
**www.tourismnunatsiavut.com**  
**1.709.922.2942**

Atsanik Lodge (hôtel) : **1.709.922.2910**  
 Torngats Arts & Crafts : **1.709.922.1135**  
 Gouvernement de la communauté inuite  
 de Nain : **1.709.922.2842**



## Kangiqsualujjuaq (George River)

Kangiqsualujjuaq au Nunavik/ Québec est située à environ 100 km à l'ouest du parc national et on peut y accéder par Kuujjuaq, plaque tournante du transport aérien au Nunavik. First Air offre des vols quotidiens à destination de Kuujjuaq au départ de Montréal et d'Ottawa avec un vol de correspondance à destination de Kangiqsualujjuaq.

Kangiqsualujjuaq compte une clinique, un détachement de police régional, quelques épicerie vendant

de l'équipement de plein air ainsi que des établissements hôteliers. Les quartiers généraux du parc national Kuururjuaq se trouvent également à Kangiqsualujjuaq.

C'est également ici que se trouve un des bureaux du parc national des Monts-Torngat où les voyageurs se rendant dans le parc en passant par le Québec peuvent obtenir de l'information sur le parc.

**Pour en savoir plus, veuillez utiliser les coordonnées suivantes :**

Bureau du parc national des Monts-Torngat  
**1.819.337.5491**  
 George River Co-Op Hotel: **1.819.337.5404**  
 Conseil municipal : **1.819.337.5271**

Nunavik Tourism: **www.nunavik-tourism.com/Kangiqsualujjuaq**  
 Parc national Kuururjuaq:  
**www.nunavikparks.ca**  
**1.819.337.5454**

# Expériences

Le camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat offrent des excursions quotidiennes, dans le parc et les secteurs environnants, au départ du camp de base. Le personnel de Parcs Canada fournit des services d'interprétation pour toutes les

excursions offertes dans le parc, et grâce au soutien logistique du camp de base des Monts-Torngat, nous sommes en mesure d'offrir une vaste gamme d'expériences aux visiteurs. Dans cette section du guide, vous trouvez la description de certaines excursions quotidiennes auxquelles un grand nombre de visiteurs pourront participer.



Malve Pétersmann

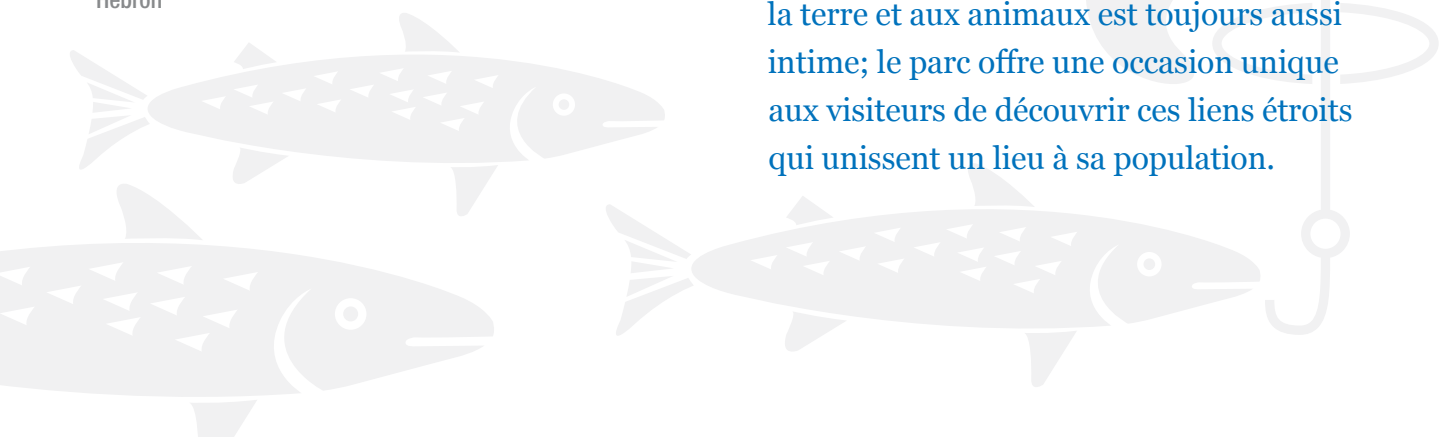
Baie de Saglek



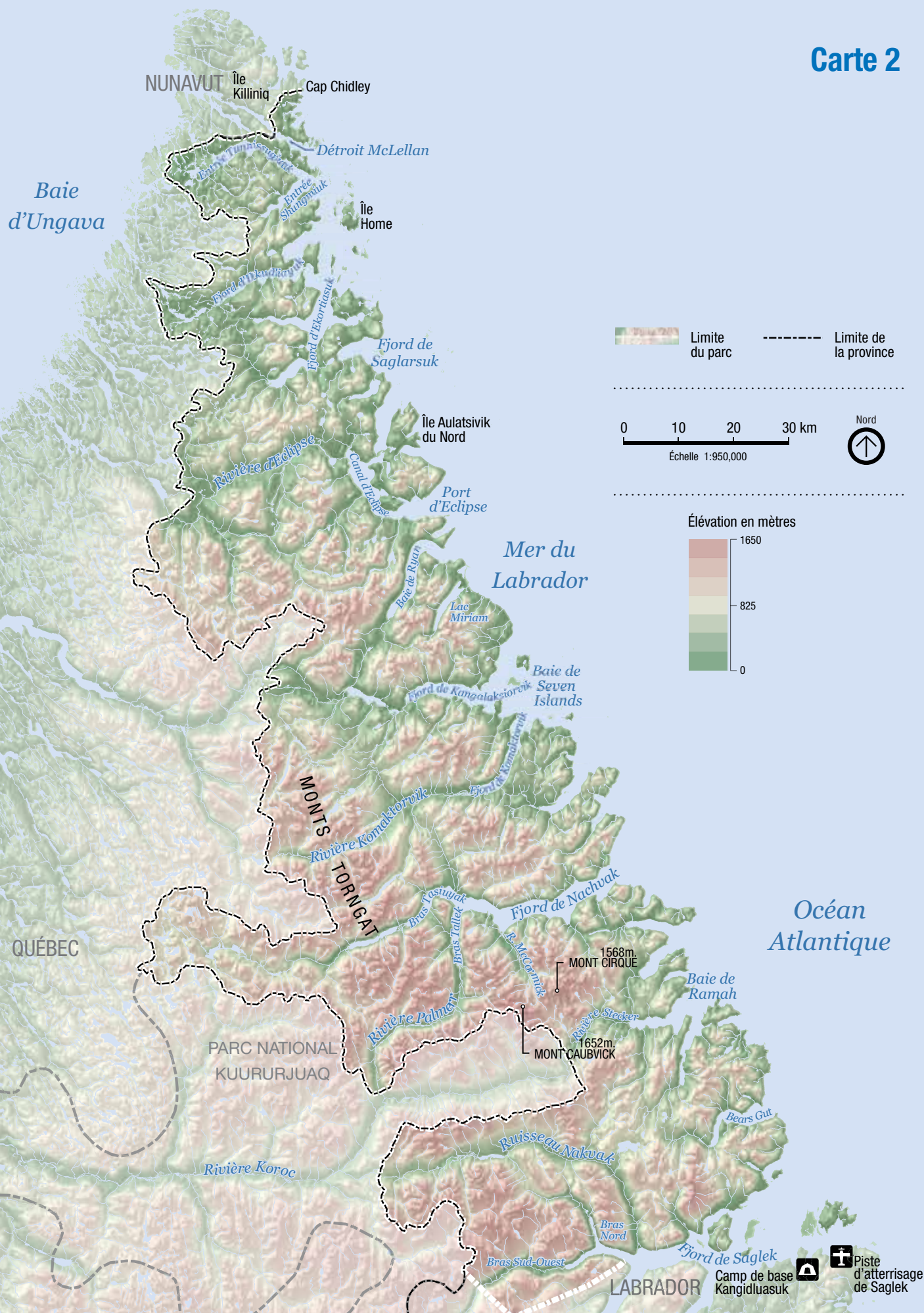
Hebron

## L'histoire des Inuits

Le paysage reculé et sauvage du parc national des Monts-Torngat est une patrie inuite. Des Inuits ont prospéré ici pendant des siècles en se déplaçant et en chassant avec leurs familles le long des côtes de la mer du Labrador. Aujourd'hui, comme en témoignent la mythologie des Inuits et leur spiritualité très développée, leur rapport à la terre et aux animaux est toujours aussi intime; le parc offre une occasion unique aux visiteurs de découvrir ces liens étroits qui unissent un lieu à sa population.











## Les esprits de Sallikuluk (Île Rose)

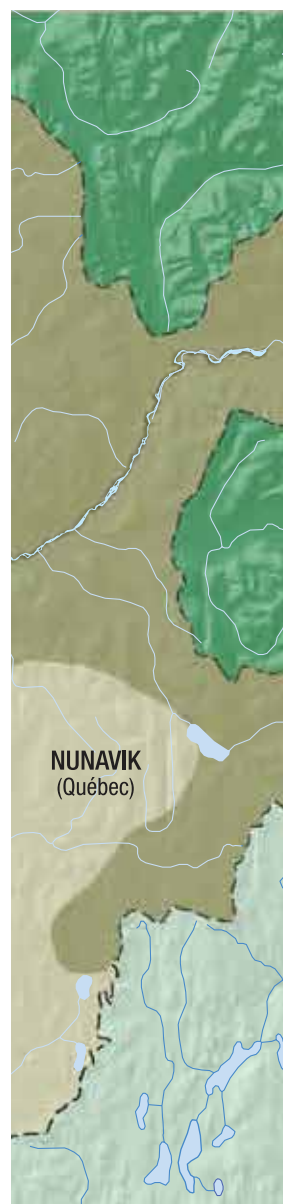
Naviguez dans les eaux de la baie Saglek en direction de Sallikuluk, une île qui pendant des siècles a été l'épicentre culturel des Inuits de la région et dans laquelle on retrouve plus de 600 tombes traditionnelles, cairns et tertres funéraires. Dans le cadre de cette excursion d'une journée entière au départ du camp de base des Monts-Torngat, vous découvrirez les vestiges de cercles de tentes et de maisons de tourbe dans lesquels ont jadis vécu des Inuits, écouterez les histoires au sujet de cet important paysage racontées par des Inuits et parcourez des yeux les côtes à l'affût d'ours polaires itinérants.



## Pique-nique, randonnée et baignade à Silluak (Bras Nord)

Observez baleines, phoques et icebergs en naviguant entre les hautes parois dominantes du fjord s'élevant à 900 mètres (3000 pieds) lors d'une excursion en bateau d'une journée entière à destination de Silluak (Bras Nord). Débarquez dans l'île et passez du temps en compagnie d'Inuits pendant qu'ils préparent de l'omble arctique fraîchement pêché et grillé selon la tradition, sur une pierre plate au-dessus d'un feu à ciel ouvert. Faites une randonnée facile

jusqu'aux chutes avoisinantes et apprenez-en davantage sur les sites archéologiques que vous découvrirez en chemin, dont d'anciennes caches de nourriture et de vieux affûts de chasse en pierre dans lesquels jadis les Inuits attendaient le passage de caribous. Offrez-vous ensuite une baignade en eaux fraîches dans un lac de montagne indigo limpide bordé d'une plage sablonneuse pour une expérience rafraîchissante.

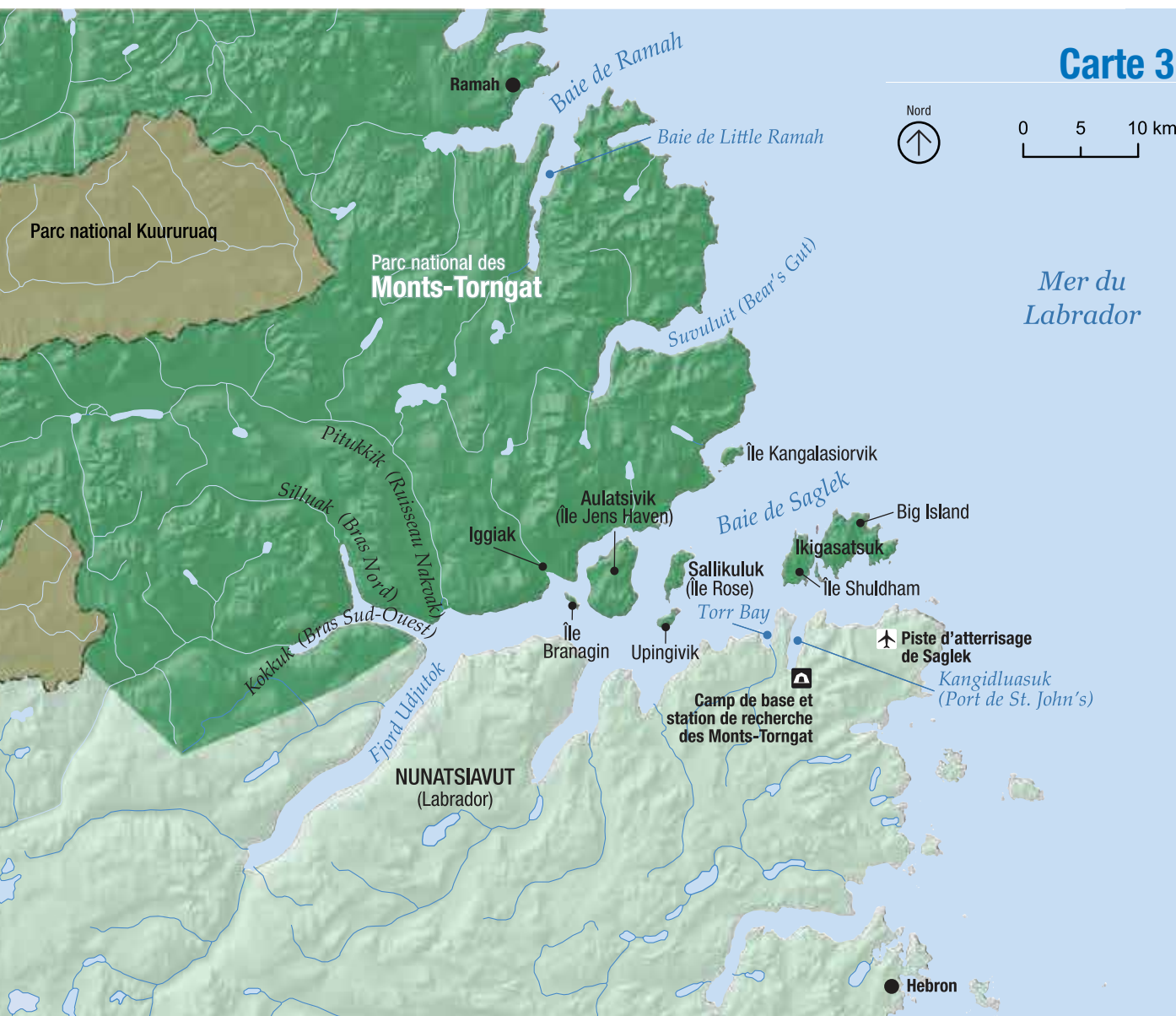






## Thé au village ancien de Ramah

Promenez-vous le long du littoral de la baie Ramah parmi les vestiges témoignant des modes de vie des premiers Européens et Inuits. Ces deux cultures ont évolué côte à côte au beau milieu de la nature sauvage des Monts-Torngat dans une petite mission dirigée par l'église morave de 1871 à 1908. Dirigez-vous ensuite à pied vers une impressionnante chute et détendez-vous dans cet endroit pittoresque en savourant une tasse de thé autour d'un feu.



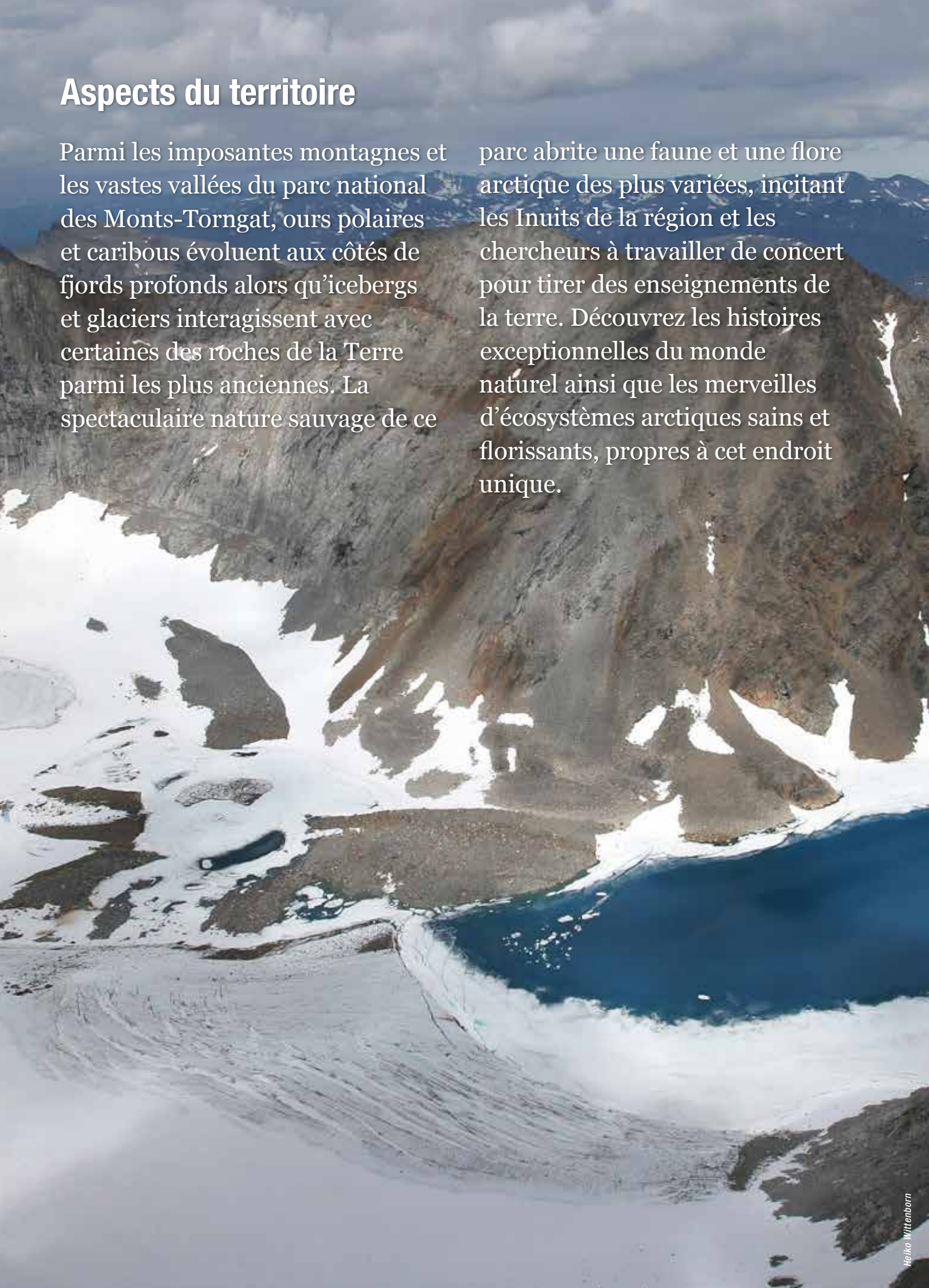
Carte 3



## Aspects du territoire

Parmi les imposantes montagnes et les vastes vallées du parc national des Monts-Torngat, ours polaires et caribous évoluent aux côtés de fjords profonds alors qu'icebergs et glaciers interagissent avec certaines des roches de la Terre parmi les plus anciennes. La spectaculaire nature sauvage de ce

parc abrite une faune et une flore arctique des plus variées, incitant les Inuits de la région et les chercheurs à travailler de concert pour tirer des enseignements de la terre. Découvrez les histoires exceptionnelles du monde naturel ainsi que les merveilles d'écosystèmes arctiques sains et florissants, propres à cet endroit unique.





## Ours et icebergs par voie d'eau

Offrez-vous une excursion d'une demi-journée en zodiac et voyez de près de majestueux icebergs tout en découvrant leur provenance et leur destination. En compagnie d'un interprète de Parcs Canada et d'un surveillant d'ours inuit, participez au repérage d'ours polaires parcourant les rives rocailleuses des îles en périphérie du parc, à la recherche de nourriture. En cours d'excursion, attendez-vous à voir des oiseaux marins, des phoques et des baleines et apprenez tous les noms de la région en inuktitut ainsi que l'importance qu'ils revêtent dans la culture inuite.



Île Shuldham



Fjord Saglek

## Micro Torngat — Randonnée « plantes et insectes »

Par pluie ou par beau temps, joignez-vous au personnel de Parcs Canada pour une randonnée de difficulté moyenne d'une demi-journée près du camp de base et station de recherche des Monts-Torngat, pour admirer la flore nordique. Parmi les roches les plus anciennes au monde, voyez de plus près les minuscules fleurs, plantes et insectes arctiques de ce climat de toundra et découvrez comment ces derniers ont adapté leurs impressionnantes techniques de survie à ce paysage nordique. Apprenez les noms des principales plantes de la région en français et en inuktitut et tout ce qu'il y a à savoir sur l'usage traditionnel qu'en font les Inuits.



## Parmi les roches les plus anciennes au monde

Les imposantes montagnes et profonds fjords enchanteurs du parc témoignent d'une histoire géologique riche et unique. Découvrez le passé géologique que recèle le sol sous vos pieds dans le cadre d'une excursion en zodiac d'une demi-journée qui vous permettra de fouler d'antiques portions du manteau terrestre. Ici dans les hauteurs des Monts-Torngat, des géologues sont à la recherche des plus anciennes roches au monde; parmi les zones répertoriées, certaines datent de plus de 3,9 milliards d'années! En plus d'une courte randonnée d'interprétation, personnel et visiteurs pourront savourer, sur la grève, un dîner inuit traditionnel composé d'omble arctique fraîchement pêché.



Fjord Saglek



Geoff Goodyear

Silluak (Bras Nord)

## Marchez sur les traces d'ancêtres inuits

Les fjords, vallées et montagnes composant le spectaculaire paysage du parc national des Monts-Torngat recèlent plusieurs siècles d'histoire culturelle inuite. Un large éventail d'expériences de randonnée permet aux randonneurs de tous niveaux d'explorer ce paysage singulier et d'en découvrir les histoires cachées en compagnie de guides inuits. Des randonnées faciles favorisent un sentiment d'appartenance encore plus profond à la région et des excursions sac au dos de plusieurs jours permettent de parcourir d'anciennes voies de déplacement que balisent des inukshuit.



Tom Knight

PittukKik

### Je suis de PitukKik : Randonnée au ruisseau Nakvak

Tenez-vous debout aux côtés d'un inukshuk commémoratif érigé pour indiquer l'une des extrémités d'une voie de déplacement historique qui, encore aujourd'hui, relie les Inuits de la baie d'Ungava à ceux de la côte du Labrador. Cet inukshuk a été érigé par l'office de cogestion du parc national des Monts-Torngat afin de célébrer et faire honneur au lien qui unit les Inuits du Nunavik et du Nunatsiavut. C'est l'un des points saillants d'une excursion en bateau d'une journée entière à destination du flanc nord du fjord Saglek, à hauteur du delta du ruisseau Nakvak. Soyez à l'affût d'ours noirs pêchant l'omble arctique dans les petits fonds. Parmi les fleurs sauvages et entouré de paysages grandioses, parcourez le début de la route traditionnelle inuite en compagnie d'Inuits intimement liés à cet endroit.



Alain Boudreau

Rivière Palmer

### Aventure en arrière-pays de plusieurs jours

Choisissez votre propre aventure : emmenez votre famille et vos amis sur une terre ancienne et choisissez un itinéraire de randonnée pédestre correspondant à votre niveau de compétence et à vos intérêts. Déplacez-vous en compagnie d'un surveillant d'ours inuit qui vous fera découvrir les histoires de l'endroit et de ceux qui sont passés ici avant vous. Suivez des sentiers balisés par des inukshuit et des vallées fluviales, et découvrez des vestiges archéologiques en cours de route. Dormez à la belle étoile... ou à la lueur d'une aurore boréale!



## Kitjigattalik, lieu historique national de la carrière de chert de Ramah



Heiko Wittenborn

Carrière de chert de Ramah

En 2015, Kitjigattalik, la carrière de chert de Ramah a été désignée lieu historique national. Cette reconnaissance fédérale rend hommage à l'importance nationale de cet endroit unique et souligne le rôle important qu'a joué le chert de Ramah dans l'histoire du Canada. Kitjigattalik est le premier lieu historique national à avoir été désigné dans le parc national des Monts-Torngat.

### Le chert de Ramah

Le chert de Ramah, une pierre translucide singulière semblable à de la glace que l'on retrouve principalement à Ramah, fut initialement extraite par les premiers habitants du nord du Labrador, il y a plus de 5000 ans, durant la période archéologique de l'Archaïque Maritime. Il fut ensuite utilisé, jusqu'à il y a 500 ans, par une succession de cultures, dont les Prédorsétiens, les Paléo-Esquimaux de Groswater et du Dorset, puis par les peuples amérindiens de la fin de la période pré-européenne.

Les objets fabriqués en chert de Ramah témoignent des différentes

traditions et activités des anciens peuples autochtones du Labrador et des compétences exceptionnelles de leurs fabricants d'outils pour qui les propriétés de cette pierre unique n'étaient pas un secret. Le chert de Ramah était utilisé pour fabriquer des objets cérémoniels et des objets de tous les jours; durant certaines périodes, c'était la seule pierre choisie pour la fabrication d'outils, malgré la disponibilité d'autres pierres locales de haute qualité au Labrador. Les découvertes de chert de Ramah témoignent d'anciens systèmes de croyances liés à l'identité culturelle, et il est plus que probable que les carrières elles-mêmes aient eu une valeur symbolique. Du chert provenant

de Kitjigattalik a été découvert dans des sites archéologiques situés dans toutes les régions situées le plus à l'est du Canada et jusqu'en Nouvelle-Angleterre, ce qui atteste de l'existence de réseaux commerciaux et sociaux diversifiés entre les peuples anciens.

L'Agence Parcs Canada s'est engagée à protéger cette ressource naturelle et culturelle au nom de toute la population canadienne, et vous aussi pouvez nous aider à ce sujet. Si vous trouvez un objet intéressant, nous vous prions de le laisser là où il est, de noter son emplacement (en prenant une photo ou en notant les coordonnées GPS) et d'en informer le personnel de Parcs Canada.



# Ce qu'il faut savoir avant de partir



Lac à Kangalaksiorvik

## L'inscription est OBLIGATOIRE pour tous

Tous les visiteurs sont tenus de s'inscrire avant d'entrer dans le parc national des Monts-Torngat. L'inscription nous permet de vous aider à planifier votre excursion et nous aide également à mieux comprendre, à des fins de gestion, à quelles activités touristiques sert le parc. L'inscription

nous permet également de recueillir des renseignements vous concernant qui pourraient nous être utiles en cas d'urgence. Vous pouvez vous inscrire par téléphone, par télécopieur ou en personne au bureau de Nain ou au camp de base et à la station de recherche des Monts-Torngat.

## Vous DEVEZ vous désinscrire

Une fois votre séjour terminé, communiquez avec le personnel du parc à Nain ou appelez le bureau de Nain et laissez un message détaillé nous signalant que votre groupe a terminé son excursion avec succès. Vous pouvez aussi appeler le Centre de répartition des urgences de Jasper au 1-780-852-3100 pour les aviser de votre départ. Le bureau est ouvert jour et nuit.

**À défaut de vous désinscrire, le personnel de Parcs Canada pourrait tenir pour acquis que vous vous trouvez encore dans le parc et entamer des opérations de recherche et sauvetage**

## Droits d'entrée au parc

Il n'y a présentement aucun droit exigible pour accéder au parc, mais il y en aura dans un avenir rapproché.

## Exposé sur les mesures de sécurité

Avant de visiter le parc national des Monts-Torngat, un exposé obligatoire sur les mesures de sécurité vous sera présenté par le personnel de Parcs Canada qui vous fournira, en outre, une orientation générale portant sur toutes les conditions particulières à observer dans le parc. L'exposé couvrira également les dangers potentiels inhérents au parc et les risques associés aux activités que vous y avez prévues. Vous êtes aussi tenu d'assister à la présentation d'une vidéo sur les mesures de sécurité concernant les ours polaires. Ces exposés sont présentés au bureau du parc à Nain ainsi qu'au camp de base et station de recherche des Monts-Torngat. Si vous ne vous inscrivez pas en personne, veuillez communiquer avec le bureau de Parcs Canada.





Alain Bourreau

Fjord Saglek

## Comprendre les risques

Que l'excursion que vous planifiez au parc national des Monts-Torngat soit guidée ou indépendante, vous avez intérêt à vous familiariser avec les risques et dangers associés à tout déplacement dans une région aussi reculée et difficile. Les conditions climatiques, le terrain, l'éloignement constituent les dangers les plus importants et constants auxquels vous

serez confronté en tant que visiteur, quel que soit votre itinéraire. Toute rencontre avec des animaux sauvages doit être traitée avec prudence. **Les ours polaires sont extrêmement dangereux.** Dans cette section, nous cernons les dangers dont vous devez avoir connaissance au moment de planifier votre excursion et formulons des recommandations à cet effet.

### CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES

Les conditions météorologiques dans le parc sont déterminées à la fois par l'altitude, la latitude et la proximité de la mer du Labrador. Les conditions climatiques sont habituellement meilleures entre la mi-juillet et la mi-août, la nouvelle neige apparaissant sur les plus hauts sommets après des tempêtes, vers la fin août ou au début septembre. Les Monts-Torngat sont particulièrement connus pour leurs vents violents qui, sans qu'on s'y attende, peuvent dévaler les montagnes pour s'engouffrer dans les vallées fluviales et les ravins et créer, en quelques minutes des conditions dangereuses. Les vents violents, les fortes précipitations et le brouillard entravent souvent les déplacements dans le parc et peuvent vous contraindre à prolonger votre séjour

au-delà de la durée et des provisions prévues.

Le climat accentue fortement la gravité des dangers naturels que présentent les monts Torngat. L'hypothermie, l'hyperthermie ainsi que les gelures et les coups de soleil sont des risques potentiels auxquels on s'expose dans le parc à différentes époques de l'année.

Il n'existe aucune protection naturelle dans la toundra. Le temps est variable et change rapidement dans le parc. Les conditions peuvent être extrêmement hostiles avec des épisodes de pluie prolongés, un vent glacial et des tempêtes de neige occasionnelles en plein été. La température peut changer subitement.

De +30 Celsius elle peut descendre au-dessous de zéro en seulement quelques jours. Un épais brouillard peut soudainement se former à tout moment, surtout en région côtière. Les risques d'exposition au froid existent même en été.

En raison de la distance qui sépare Nain ou Kangiqsualujuaq du parc, il n'est pas judicieux de se fier aux bulletins météo pour ces communautés, car les conditions météorologiques locales sont rarement représentatives des conditions dans le parc. Vous devez être bien préparé pour faire face à des conditions météorologiques de toutes sortes lorsque vous vous rendez au parc, et toujours être préparé au pire.



Richard Pitther

## FAUNE

Le parc national des Monts-Torngat abrite de nombreuses espèces animales. Vous devriez toujours garder vos distances avec les animaux sauvages. Loups et renards peuvent soudainement devenir agressifs et les ours constituent une menace toute particulière.

### **Les ours polaires sont des carnivores véritables et peuvent constituer un risque important pour les humains.**

Les visiteurs qui se déplacent ou qui campent dans le parc se trouvent au pays des ours polaires et courent un risque élevé d'en rencontrer. La présence d'ours polaires est presque constante le long de la côte nord du Labrador. En hiver et au printemps, ils descendent

la banquise en direction du sud et chassent le phoque en bordure des floes. À mesure que la banquise se disloque, ils se dirigent vers la côte et amorcent leur remontée vers le Nord. Au cours des dernières années, les Inuits ont constaté la présence d'un nombre croissant d'ours polaires dans les limites du parc, surtout en bordure de la côte. Des ours ont même été aperçus loin dans les terres et en altitude. Les données historiques fournies par les colliers-satellites indiquent que les ours traversent la péninsule d'Ungava en direction de l'ouest par la partie sud du parc. Par conséquent, vous devez demeurer vigilant, même loin à l'intérieur des terres.

Les ours noirs du parc national des Monts-Torngat constituent la seule population connue de cette espèce à vivre en permanence au-dessus de la limite de la zone arborée. Ces ours sont surtout présents dans les secteurs intérieurs sud du parc et leur nombre augmente tout particulièrement au fond des vallées et sur les versants montagneux où abonde la végétation. Opportuniste, l'ours noir peut se montrer agressif envers l'homme dans certaines circonstances.

**Pour en savoir plus sur la sécurité au pays des ours, veuillez vous reporter à la page 32.**

## TOPOGRAPHIE

La topographie du parc comporte un vaste éventail de terrains variés qui, tous, comportent des dangers inhérents. Nombre des risques associés aux accidents de terrain sont accentués par les mauvaises conditions météo, dont le vent, la neige et la glace. La plupart des risques liés aux accidents de terrain sont le fait de dérapages ou de chutes ou de la présence de matières instables telles que pierres, boue ou neige. Il peut s'avérer difficile de s'orienter à travers le dédale de

vallées et de crêtes qui s'étend sur un vaste territoire et les risques d'être désorientés ou de se perdre sont élevés.

Les glaciers peuvent présenter un danger potentiel pour le visiteur inexpérimenté. Bien que de petite taille par rapport à la norme, les nombreux glaciers des monts Torngat demeurent dangereux. Crevasses, fossés, avalanches et chutes de pierres potentielles sont autant de dangers pouvant compromettre votre sécurité.



Pat Morrow





Richard Pittert



Tom Knight

## PETITS, MAIS PUISSANTS

### Les insectes piqueurs

tels que moustiques, mouches noires et taons ont considérablement augmenté en nombre ces dernières années. À défaut de prendre certaines précautions, ces insectes peuvent appauvrir votre expérience dans le parc. N'oubliez pas d'apporter une moustiquaire et du répulsif à mouches.



Alain Boucraeu

Hidden Glacier

## ÉLOIGNEMENT

Pendant votre séjour au parc national des Monts-Torngat, vous serez loin de tout service d'urgence. En cas d'urgence au cours de votre excursion, une intervention pourrait nécessiter plusieurs jours. Des facteurs comme les conditions météo, votre position dans le parc et la disponibilité des bateaux, hélicoptères ou autres types d'aéronefs détermineront le temps de réponse de toute intervention.

Advenant toute situation d'urgence, Parcs Canada fera tout en son possible pour vous venir en aide.

**En cas d'urgence, composez le numéro d'urgence de Parcs Canada** au verso de la page couverture de ce guide. Comme les retards dus aux conditions météo sont courants, vous devez être en mesure de prendre soin de vous jusqu'à l'arrivée des secours.

Si vous effectuez une randonnée ou si vous campez en solitaire dans le parc, vous devez être préparé et apte à faire face à toute situation d'urgence susceptible de se produire, y compris une situation d'urgence médicale. Il est fortement recommandé d'intégrer à votre groupe une personne possédant des compétences avancées et de l'expérience en secourisme en milieu sauvage ainsi qu'une formation en autosauvetage. Vous devez avoir une trousse de premiers soins avancés.

Le camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat à Kangidluasuk assurent un service de premiers soins généraux. Des services médicaux complets d'urgence sont offerts dans les hôpitaux de Goose Bay, Labrador et de Kuujuaq, au Québec.





## Que dois-je apporter?

### Liste de vérification élémentaire pour tous

Lors de vos préparatifs en vue d'une excursion dans le parc des Monts-Torngat, le contenu de vos bagages dépendra en grande partie de votre itinéraire et de vos activités prévues. Si vous voyagez en groupe et que vous logez au camp de base et à la station de recherche des Monts-Torngat, vous n'aurez pas besoin d'autant de matériel que si vous prévoyez effectuer une randonnée de plusieurs jours dans la toundra. Nous avons dressé la liste suivante qui servira de point de départ aux préparatifs des visiteurs et pour nous assurer que ces derniers arrivent au parc avec tous les vêtements et le matériel nécessaires pour se tenir au chaud, au sec et garder le sourire.

#### ARTICLES DEVANT ÊTRE FACILES D'ACCÈS EN ARRIVANT À LA PISTE D'ATERRISSAGE DE SAGLEK

- Veste imperméable respirante
- Pantalons coupe-vent/imperméables
- Haut en molleton chaud
- Chapeau et gants chauds, cache-cou
- Bottes de caoutchouc, si possible
- Veste en tissu moustiquaire/répulsif à insectes

#### VÊTEMENTS

- Chandails fins et épais en molleton et/ou en laine
- T-shirts et chemises à manches longues.
- Pantalons chauds confortables/de loisirs
- Couches de vêtements et sous-vêtements thermiques en tissu synthétique.
- Bas chauds en laine/polypropylène (en supplément)
- Bottes de randonnée solides
- Espadrilles ou chaussures légères à porter à l'intérieur du camp.

#### AUTRE MATÉRIEL

- Sac à dos de plus petite dimension pour excursions d'une journée.
- Écran solaire, lunettes de soleil et chapeau
- Caméra, piles et chargeur
- Lampe frontale/de poche
- Canif, jumelles
- Bouteille d'eau réutilisable
- Sac à collations réutilisable
- Articles de toilette, serviette à séchage rapide
- Médicaments, verres correcteurs et autres effets personnels
- Sac de couchage/matelas de sol (selon les activités prévues)
- Bâtons de randonnée



# SORTIES SUR LE TERRITOIRE





# Randonnée dans le parc

Il n'existe ni route, ni sentiers, ni panneaux dans le parc national des Monts-Torngat. On y trouve cependant des circuits de randonnée non balisés et des voies de déplacement traditionnelles inuites balisées par des inukshuks. Les visiteurs ont la possibilité d'explorer le parc dans le cadre de randonnées guidées ou non guidées d'une journée, d'excursions avec nuitée de camping, de randonnées sac au dos de plusieurs journées et de sorties d'escalade technique de rochers.

Alain Boudreau

## Rivière Palmer

Avec le soutien logistique du camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat, Parcs Canada offre plusieurs excursions d'une journée et des possibilités de randonnée avec

coucher dans le parc. Ces activités sont taillées sur mesure selon différentes compétences et niveaux de condition physique pour satisfaire les besoins de tous!



Alain Boudreau

## Grandes randonnées pédestres de plusieurs journées

Le vaste terrain au relief diversifié du parc national des Monts-Torngat offre de nombreuses possibilités de grandes randonnées pédestres. Les visiteurs ont le choix d'explorer des circuits pédestres préétablis ou de tracer leur propre itinéraire de randonnée dans différentes régions du parc.

Parcs Canada a préparé un certain nombre de descriptions d'itinéraires de randonnée de plusieurs journées et de randonnée plus courtes d'une





Andrew Andersen



Alain Boudreau

### Ruisseau Nachvak

journée à l'intention des visiteurs. Y sont décrits les itinéraires connus, accompagnés d'une interprétation sommaire de la région.

Le personnel de Parcs Canada a parcouru ces régions à pied en ayant à l'esprit la sécurité des visiteurs et a choisi les meilleurs circuits. Bien que ces itinéraires soient fiables en ce qu'ils vous renseignent sur la région que vous parcourez à pied, vous devez néanmoins avoir sur vous une carte et un GPS. Ne vous fiez pas aux descriptions d'itinéraires comme seul

moyen de vous orienter. Consultez et téléchargez nos descriptions d'itinéraires pédestres dans le site Web des Monts-Torngat.

Parcs Canada établit également chaque été des camps satellites en guise de soutien aux visiteurs cherchant à vivre une expérience de randonnée avec coucher. Ces camps satellites, protégés par une clôture électrique contre les ours, peuvent contenir 5 à 6 petites tentes. Les visiteurs peuvent effectuer

des randonnées d'une journée à destination et au départ de ces camps vers des points d'intérêt, idéalement en compagnie d'un surveillant d'ours inuit.

**Pour plus de renseignements sur les possibilités de randonnée dans le parc et du niveau de compétence requis pour différents itinéraires, veuillez communiquer le parc national des Monts-Torngat ou le camp de base et la station de recherche.**



Pat Morrow



Heiko Wittenborn

Campe de base à l'île Shuldham

## Cartes topographiques

Les cartes de randonnée pédestre fiables que nous recommandons pour le parc national des Monts-Torngat sont les cartes topographiques à l'échelle de 1/50 000 de la SNRC.



Alain Boudreau

Rivière Palmer

Vous pouvez aussi vous procurer : Des cartes topographiques à l'échelle de 1/250 000. Les cartes suivantes sont fiables pour la planification générale d'itinéraires :

- 14 L - Hebron**
- 24 I - George River**
- 24 P - Pointe Le Droit**
- 14 M - Cape White Handkerchief**
- 25 A - Grenfell Sound**

On trouve un certain nombre de distributeurs de cartes utiles en ligne en plus de l'outil de recherche en ligne du **Bureau des cartes du Canada**.

Pour acheter des cartes topographiques à l'échelle de 1/50 000 ou de 1/25 000 consulter le site <http://www.canmaps.com/topo/browse-topo-maps/014.html> et choisir la carte de la région que vous désirez.

Vous pouvez également consulter le site du Bureau des cartes du Canada à <http://www.nrcan.gc.ca/earth-sciences/geography/topographic-information/maps/9771>





Alain Bouteau

Rivière Palmer

## Se préparer en tant que voyageur indépendant



Wayne Broomfield

Les visiteurs se déplaçant sans guide dans le parc national des Monts-Torngat doivent être autonomes et sont responsables de leur propre sécurité. Votre degré de préparation, niveau de connaissances, de compétences et de forme physique doit correspondre à la difficulté des activités prévues. Vous devez très bien savoir utiliser une carte, un compas et un GPS et devez être préparé en cas de rencontre d'ours.

La connaissance est donc essentielle pour toute excursion sécuritaire et agréable. Nous recommandons aux voyageurs indépendants de tracer leur itinéraire sur une carte, d'élaborer un plan de sécurité et de préparer leur matériel et leurs provisions avec le plus grand soin. Voici quelques recommandations à suivre pour la préparation de votre excursion. Veuillez noter que la liste suivante n'est pas exhaustive.

- Munissez-vous d'un téléphone satellite, d'un compas, ainsi que d'un GPS et sachez vous en servir convenablement.
- Emportez également des dispositifs de dissuasion à ours polaires et sachez vous en servir. **Le port d'armes est interdit aux visiteurs du parc.** Nous vous recommandons fortement de faire appel aux services d'un surveillant d'ours inuit.
- Si vous prévoyez installer des caches de nourriture dans le parc, vous devez communiquer avec le personnel du parc pour obtenir son aval et des conseils sur les contenants et les endroits autorisés.
- Le succès d'une excursion dans les Monts-Torngats dépend du choix des vêtements et du matériel. Préparez-vous à des conditions météorologiques changeantes, à du temps froid et à des chutes de neige à n'importe quelle époque de l'année. Vous devez présenter une liste détaillée de votre matériel à Parcs Canada.
- Prévoyez des provisions appropriées. Emportez ce dont vous estimez avoir besoin en plus de provisions d'appoint au cas où vous seriez retardé par la météo.
- Élaborez et présentez-nous un itinéraire et un plan de sécurité détaillés, y compris un plan visant à prévenir les rencontres d'ours ou à vous protéger lors d'une telle rencontre. Vous êtes tenu de parler de tout ceci avec le personnel de Parcs Canada.

## Renseignements requis pour l'inscription :

- Renseignements sur les membres du groupe (nom et adresse de chacun des membres, y compris des guides).
- Nom, adresse et numéro de téléphone d'une personne avec qui communiquer en cas d'urgence pour chacun des membres du groupe.
- Moyens d'accès au parc — par quel moyen de transport vous rendez-vous ici (p. ex., le nom du voyageur dont vous avez retenu les services)?
- Expérience antérieure dans des régions arctiques sauvages et reculées.
- Expérience antérieure avec des ours polaires et des ours noirs.
- **Un plan de sécurité devant comprendre les éléments suivants :**
  - Liste de votre principal matériel identifiable comme tentes et sacs à dos (leur nombre, leur couleur, etc.);
  - Type d'appareil de communication (téléphone satellite, InReach, Spot, radio, etc.);
  - Type d'activités prévues;
  - Itinéraire détaillé avec dates de début et de fin d'excursion, destinations, parcours prévus et tout autre parcours que vous pourriez effectuer (inclure une carte);
  - Date à laquelle vous prévoyez quitter le parc;
  - Mesures de sécurité et dispositifs de dissuasion que vous comptez appliquer et utiliser au pays des ours;
  - Mesures prévues pour ne laisser aucune trace de votre passage;
  - Tout renseignement médical pertinent au sujet de votre groupe;
  - Toute formation ou certification officielle utile à votre activité (premiers soins, certificat de guide, certificat de conducteur de bateau, etc.)



Alain Boudreau

Ruisseau Nachvak

## Sans Trace

Ensemble, Parcs Canada et Inuits travaillent d'arrache-pied pour protéger l'intégrité naturelle et culturelle du parc national des Monts-Torngat. Nous demandons à tous les visiteurs de respecter ce paysage vierge en employant les techniques de camping « sans trace » et en gardant à l'esprit les répercussions que peuvent avoir leurs activités sur les ressources naturelles et culturelles du parc.

Le paysage recèle des preuves tangibles des Inuits et de leurs prédécesseurs dans les vestiges culturels en pierre que l'on

retrouve partout dans le parc. Nous vous prions de laisser toutes les pierres intactes pour qu'elles puissent continuer à raconter leurs histoires à d'autres. Péchez par excès de prudence lorsque vous découvrez une ressource archéologique; prenez des photos et notez vos coordonnées, mais ne ramassez et ne déplacez rien de ce que vous voyez.

Le personnel de Parcs Canada peut vous fournir des recommandations qui vous aideront à prendre les décisions judicieuses sur la façon de se déplacer et de dormir sur le territoire sans avoir d'incidence.





Vallée de la rivière Palmer

## CUISINE

La préparation d'un repas dans les monts-Torngat peut parfois s'avérer complexe. L'absence d'abris, le temps et les ours sont autant de facteurs qui déterminent la façon, le moment et l'endroit où vous cuisinez vos repas.

N'allumer un feu qu'en situation d'urgence. N'allumez jamais de feu sur de la broussaille sèche ou dans la toundra. Assurez-vous que le feu est bien éteint avant de partir, car toute braise subsistant après votre départ peut causer un feu de toundra. À cette latitude nordique, il n'existe aucune ressource pour lutter contre les incendies, ce qui peut entraîner la destruction de vastes zones de nature sauvage. Vérifiez deux fois que le feu est bien éteint avant de partir : si vous pouvez mettre la main dans les cendres, vous pouvez quitter les lieux en toute sécurité.

## GESTION DE LA NOURRITURE

La préparation et la mise en cache de nourriture ainsi que l'élimination des déchets alimentaires sont autant d'aspects importants associés au fait de se nourrir pendant nos déplacements dans le parc. Grâce à une bonne planification, vous pouvez réduire au minimum la quantité de détritiques et de déchets alimentaires. Vous pouvez emballer les aliments dans des sacs de plastique plutôt que dans des boîtes de conserve, des bouteilles ou du papier aluminium. En mesurant soigneusement vos portions, vous devriez pouvoir réduire la quantité de restes. Emballez vos aliments dans des contenants à l'épreuve des odeurs.

Préparez votre nourriture loin de

votre emplacement de camping pour éviter de laisser des odeurs de nourriture autour de votre tente. Ne cuisinez JAMAIS à l'intérieur de votre tente, car cela pourrait attirer des ours vers votre campement. Utilisez un réchaud fiable dont vous connaissez bien le fonctionnement.

Au moment d'éliminer vos déchets alimentaires, lavez votre vaisselle et vos contenants dans un plan d'eau au cours rapide avec du savon biodégradable. L'eau de vaisselle et toute eau de cuisson superflue doivent être versées dans un trou peu profond à distance de votre emplacement de camping. Filtrerez les résidus de nourriture dans l'eau et emballez-les avec les autres déchets à emporter.

Lors d'une mise en cache temporaire de votre nourriture, assurez-vous de bien laver déchets et contenants afin qu'ils soient tout à fait inodores. Mettez toujours votre nourriture en cache à une bonne distance de votre campement. Essayez de la placer dans une crevasse peu profonde ou sous une roche que vous pouvez couvrir de plus grosses roches pour décourager les ours de piller votre cache.

## EAU POTABLE

Les monts Torngat comptent d'innombrables ruisseaux et étangs constituant des sources d'eau potable. Nous conseillons aux visiteurs de microfiltrer (<0,5 micron), de traiter (ajout d'iode ou de chlore à de l'eau tiède) ou de faire bouillir l'eau potable.

## HYGIÈNE

Réduisez au minimum l'usage du savon et n'utilisez que du savon biodégradable. Ne jetez jamais de

résidus de savon dans un lac ou un cours d'eau. Faites votre toilette à l'aide d'une éponge ou d'un bassin, loin de tout plan d'eau. Cette façon de procéder permet au savon biodégradable de se décomposer et de filtrer à travers le sol avant d'atteindre un plan d'eau.

## GESTION DES DÉCHETS HUMAINS

Les matières fécales se décomposent très lentement en milieu arctique et les agents pathogènes dangereux qu'elles renferment peuvent survivre très longtemps. Les visiteurs sont priés, dans la mesure du possible, d'emporter avec eux leurs excréments en quittant le parc ou à les enfouir sous des roches, loin des sentiers, des emplacements de camping ou des sources d'eau douce. Si vous vous déplacez le long d'un plan d'eau salé (dans un des secteurs côtiers du parc), il est acceptable de déposer les matières fécales dans une fosse peu profonde sous la laisse de marée haute.

Utilisez le moins de papier hygiénique possible et rappez-le avec les autres déchets en quittant le parc. Les tampons et serviettes hygiéniques doivent être rapportés dans un sac ziplock avec les autres déchets. Si vous êtes nombreux ou si vous avez monté un camp de base, creusez une fosse d'aisances commune peu profonde (15 cm) à au moins 50 mètres des voies de circulation, des emplacements de camping et des plans d'eau douce. Veillez à ce que la fosse soit correctement couverte après utilisation pour que ceux qui viendront après ne puissent la voir, et pour dissuader les animaux de la déterrer.

# Sécurité au pays des ours



Heiko Wittenborn

## LES OURS POLAIRES SONT EXTRÊMEMENT DANGEREUX

Nanuk, l'imposant ours blanc, est présent dans bon nombre de parcs nationaux canadiens. L'occupation d'une même zone par des ours et des humains peut être conflictuelle. Les ours polaires et les humains coexistent depuis des milliers

d'années, mais si nous voulons conserver cet héritage, il importe de réduire au minimum tout contact entre eux et nous. Votre collaboration est essentielle à la conservation de l'ours polaire.

En choisissant de visiter le pays de l'ours polaire, vous devez non seulement assumer les risques que cela comporte, mais aussi vous engager à modifier vos plans, votre comportement et vos attitudes pour ne pas perturber ce magnifique animal.

Toute rencontre avec un ours polaire est unique. En toute circonstance, il importe de faire preuve de bon jugement, de bon sens et d'avoir une bonne connaissance du comportement des ours.

**Le comportement de l'ours polaire est très différent de celui des grizzlys et des ours noirs.**

L'ours polaire est un prédateur qui se nourrit principalement de phoques, tandis que l'alimentation du grizzly et de l'ours noir se compose surtout de végétaux. La curiosité de ce prédateur l'incite à s'approcher des humains et de leurs campements.

Tous les voyageurs indépendants visitant le parc national des Monts-Torngat doivent être en mesure d'assurer leur protection et leur défense en présence d'ours. Vous devez disposer d'une quantité suffisante de dispositifs de dissuasions autorisés et bien savoir les utiliser. Les employés du parc sont en mesure de vous donner des conseils sur les dispositifs

de dissuasion à utiliser et sur les bonnes pratiques de gestion des emplacements de camping.

Parcs Canada vous recommande fortement de retenir les services d'un surveillant d'ours inuit autorisé à porter une arme dans le parc en guise de protection. Pour plus de renseignements à ce sujet, se reporter à la page 38.





Wayne Broomfield

## Pour éviter les rencontres

Une bonne planification de votre excursion et une gestion appropriée de votre emplacement de camping peuvent contribuer à réduire les risques de rencontres avec des ours. La prévention est tout aussi importante que la protection.



Heiko Wittenborn

**Renseignez-vous auprès de Parcs Canada sur les lieux où la présence d'ours a été constatée récemment.** Il est possible que la présence d'ours entraîne la fermeture de certains secteurs; respectez les avertissements écrits et oraux.

**Soyez alerte et attentif à ce qui vous entoure.** Même si vous faites partie d'un groupe guidé, scrutez attentivement les environs à l'aide de jumelles à intervalles réguliers pour vous assurer qu'aucun ours

n'est présent dans la zone où vous vous trouvez. Soyez vigilant! Soyez à l'affût de signes tels que traces, excréments, terre retournée, carcasses d'animaux et tanières).

**Déplacez-vous de jour et évitez les secteurs où la visibilité est limitée.** Évitez les zones de dense végétation arbustive, car les ours sont connus pour s'y cacher en attendant une proie à chasser. Évitez de marcher le long du rivage pendant une période de temps prolongée et soyez à l'affût d'ours polaires dans l'eau. Redoublez de vigilance dans les zones côtières!

**Déplacez-vous en groupes et évitez de vous disperser pour plus de sécurité.** Plus un groupe est nombreux, meilleures sont vos chances de dissuader un ours.

**Ne vous approchez jamais d'un ours, quelle que soit la raison qui vous motive.** Chaque ours défend son « espace vital », dont la superficie varie suivant l'animal et la situation : il peut s'agir de quelques mètres comme d'une centaine de mètres. Toute intrusion dans cet espace sera considérée comme une menace et l'ours pourrait vous attaquer.

**Ne vous approchez jamais d'une carcasse ou d'un animal fraîchement tué, car les ours blancs défendent leur nourriture.** Il arrive souvent que des ours adultes mangent uniquement le gras d'un phoque ou d'une autre proie, mais d'autres ours peuvent se nourrir de ce qui reste sur ces carcasses.

**Ne nourrissez jamais les ours.** Les ours qui goûtent à notre nourriture associent les humains à la nourriture. Ils peuvent ainsi perdre leur tendance naturelle à nous éviter et se mettre à rechercher expressément la nourriture humaine. Cela peut entraîner, pour vous et pour l'ours, de lourdes conséquences. Un ours qui associe l'humain à de la nourriture est plus susceptible d'attaquer des visiteurs.

**Rangez votre nourriture et vos déchets dans des sacs et des contenants scellés ou à l'épreuve des ours. Emportez tous vos déchets.**

**Éliminez ou réduisez les odeurs émanant de votre personne et de votre campement.** Évitez d'utiliser des savons ou des produits de beauté parfumés et n'apportez pas d'aliments à odeur prononcée.





## Choisir un emplacement de camping sûr

**Campez à l'intérieur des terres, sur une butte ou au haut d'une falaise d'où vous avez une vue dégagée sur les environs.**

**Le fait de camper à au moins 8 à 10 km à l'intérieur des terres loin de la côte réduira grandement les probabilités de rencontrer des ours polaires.**

Évitez les secteurs où des ours pourraient se dissimuler, par exemple les virages sans visibilité, les bancs de neige, les crêtes de pression et autres endroits où la visibilité est réduite.

**Évitez les aires d'alimentation des ours.**

Le phoque constitue la principale source de nourriture d'un ours blanc. C'est pourquoi on retrouve souvent ces deux espèces au même endroit. En été, lorsque les eaux sont libres de glace, les ours polaires sont contraints de regagner la rive; ils peuvent se trouver partout, mais, en général, ils chassent ou se nourrissent de carcasses le long des côtes, sur les plages et sur des îles rocailleuses. Surveillez l'océan, car les ours polaires sont souvent bien cachés lorsqu'ils nagent.

**Ne vous approchez jamais de la tanière d'un ours polaire.**

Contrairement à ce que l'on constate chez les autres espèces d'ours, il n'existe aucune période de l'année durant laquelle toutes les tanières d'ours blancs sont inoccupées.

Durant la saison où l'eau est libre de glaces, les ours blancs creusent des tanières d'été dans ce qu'il reste des bancs de neige ou dans le pergélisol; on en trouve parfois à haute altitude dans les champs de neige, sur les glaciers ou dans les vallées qui y mènent. Mâles et femelles de tous âges occupent ces tanières pour rester au frais et se protéger des insectes.

**Évitez de camper sur les plages et les îles, le long des côtes et dans les couloirs de déplacement manifestement fréquentés par des ours.**

- Avant de dresser votre campement, vérifiez s'il y a des traces d'ours ou autres indices dans les environs;
- Les ours polaires se déplacent souvent le long des côtes en se repérant grâce aux lignes d'étiage et aux îlots rocheux situés près des côtes;
- En été, les glaces marines, poussées par le vent, peuvent transporter des ours polaires vers des zones côtières. Évitez les secteurs où le vent pousse la banquise vers le rivage;
- Les ours passent souvent par les vallées pour traverser des péninsules ou des îles et pour passer d'un secteur à l'autre;
- Les ours polaires se déplacent et chassent aux abords des bords de glace flottante.

**Montez vos tentes en rangée plutôt qu'en cercle et à au moins 5 mètres de distance les unes des autres.**

Si un ours entre dans votre



campement, il ne se sentira pas entouré et il disposera d'une issue pour s'enfuir sans se sentir menacé. Surveillez le campement 24 heures par jour. Établissez des tours de garde durant la nuit. Ne dormez pas à l'extérieur sans tente. Vous pourriez ressembler à un phoque et les ours polaires sont très curieux. Il est déjà arrivé qu'ils s'attaquent à des gens qui dormaient à la belle étoile.

**Cuisinez à au moins 50 mètres de votre aire de couchage dans un endroit visible de votre tente.**

Filtrez l'eau de vaisselle et entreposez les particules de nourriture ainsi recueillies avec vos déchets. Ne videz jamais d'eau de vaisselle à moins de 50 mètres de votre tente, d'une rivière, d'un ruisseau ou d'un lac. Rangez nourriture et déchets dans des contenants à l'épreuve des ours

ou dans des sacs ou contenants scellés et mettez-les en lieu sûr sous des roches de sorte qu'ils soient visibles de votre tente. Placer des casseroles par-dessus le tout pourrait servir d'alarme. Si vous disposez d'un système d'alerte, rangez votre nourriture à l'intérieur du périmètre couvert par ce système. Ne rangez jamais de nourriture dans votre tente.

## SYSTÈMES D'ALERTE

**Installez autour de votre tente un système d'alarme portatif à fil-piège ou à détecteur de mouvement qui vous avertit lorsqu'un ours polaire s'approche de votre campement.** Communiquez avec Parcs Canada avant de quitter la maison pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet.

**Lorsqu'il y a raison de croire qu'un ours est présent dans les parages, désignez une personne pour monter la garde.** Envisagez de déplacer votre campement lorsqu'un ours est dans les environs.



Roddy Laing

Ivatak

**L'ours polaire est le plus gros carnivore terrestre de l'Amérique du Nord.** Un mâle adulte pèse habituellement entre 300 et 450 kg et mesure 3 mètres du museau au bout de la queue. Animal fort, rapide et agile sur la terre comme sur la glace, l'ours polaire est également un excellent nageur et plongeur. Il jouit d'un odorat exceptionnel, et sa vue se compare à celle de l'humain. L'ours polaire est d'un naturel curieux, mais, contrairement à ce qu'on en dit, il n'est pas toujours intrépide. Il est farouche et préfère éviter toute confrontation avec des humains ou d'autres ours polaires. Bien que sa proie de prédilection soit le phoque, il lui arrive de s'attaquer à des oiseaux ou de leur voler leurs œufs, à de petits mammifères ou même à des humains. Il se nourrit également de toutes sortes



Gary Bakke

Fjord Saglek



Heiko Wittenborn



Heiko Wittenborn

## DISPOSITIFS DE DISSUASION

Les instruments servant à faire du bruit comme les artifices d'effarouchement d'ours, détonateurs, pistolets lance-fusées et avertisseurs pneumatiques sont des formes de dispositifs de dissuasion acceptables qui fonctionnent habituellement pour éloigner les ours à une distance sécuritaire. Cependant, ces dispositifs se sont parfois avérés inefficaces pour faire fuir les ours et peuvent être dangereux lorsqu'on ne s'en sert pas convenablement.

Leur lancer des roches s'est parfois avéré efficace. Cependant, cette méthode ne doit être utilisée qu'en présence d'ours curieux qui s'approche à une certaine distance pour leur faire savoir qu'ils ne sont pas bienvenus. Lancer des roches à un ours se mêlant de ses affaires peut l'inciter à s'approcher. Lorsqu'un ours vous attaque, lui lancer des roches au

visage et sur le museau peut s'avérer efficace pour le faire fuir.

En guise de protection supplémentaire pendant que vous dormez, vous pouvez installer une clôture autour de votre campement. Il existe un vaste choix de clôtures principalement électriques ou dotées d'alarmes. Dresser un périmètre de casseroles et de chaudrons à l'aide de vos bâtons de ski et de corde peut s'avérer efficace. Nous recommandons l'usage d'une clôture muni d'une alarme quelconque, car un tel dispositif peut faire fuir un ours tout en vous réveillant.

Restez en groupe sans vous disperser. Ceci peut s'avérer dissuasif et des gestes comme faire du bruit, sauter, agiter les bras et lancer des objets peuvent contribuer à faire fuir un ours polaire.



## Si vous rencontrez un ours

**Avant votre visite du parc, discutez avec les membres de votre groupe de plans d'action à adopter en cas de rencontre avec un ours; étudiez divers scénarios et assurez-vous que chacun les ait bien compris.** Le comportement de chaque personne contribue soit à renforcer, soit à compromettre la sécurité de l'ensemble du groupe.

### CHAQUE ATTAQUE OU RENCONTRE EST DIFFÉRENTE.

**Gardez votre calme, avertissez tous les membres du groupe, soyez conscient de ce qui vous entoure et faites le point sur la situation.** Que fait l'ours? Quel comportement affiche-t-il?

### Si l'ours n'est pas conscient de votre présence :

- **Reculez sans faire de bruit et quittez le secteur,** soit en revenant sur vos pas soit en contournant à distance l'endroit où se trouve l'ours. Abstenez-vous de courir, de bouger rapidement ou de faire des gestes qui risquent d'attirer l'attention de l'ours.
- **Restez sous le vent** afin d'éviter que l'ours ne détecte votre odeur et qu'il vous repère.
- **Ne le quittez pas des yeux.**

### Si l'ours vous a vu et qu'il se montre curieux, soit :

- En se déplaçant lentement avec de fréquents arrêts;
- en se dressant sur ses pattes arrière et en reniflant l'air;
- en se tenant la tête haute avec les oreilles penchées vers l'avant ou le côté;
- en bougeant la tête d'un côté, puis de l'autre; ou
- en tentant de détecter votre odeur en vous contournant pour se placer sous le vent et en s'approchant de vous par derrière,

### PRENEZ LES MESURES SUIVANTES :

- **Aidez-le à comprendre que vous êtes un humain;**
- **agitez les bras au-dessus de votre tête et parlez d'une voix grave;**
- **déplacez-vous lentement face au vent** pour que l'ours puisse détecter votre odeur

### Si vous avez surpris l'ours alors qu'il se trouvait près de vous, si l'animal se montre agité ou s'il semble se sentir menacé, soit :

- En râlant, haletant, sifflant, grognant ou en faisant claquer ses dents;
- en trépigant;
- en vous regardant droit dans les yeux; ou
- en baissant la tête et en rabattant ses oreilles vers l'arrière.

### PRENEZ LES MESURES SUIVANTES :

- **Abstenez-vous de poser des gestes menaçants. Abstenez-vous de crier ou de faire des mouvements brusques,** ce qui risquerait de provoquer l'animal. **Abstenez-vous de râler ou d'émettre des sifflements,** cela pourrait inciter l'ours à attaquer.
- **Ne regardez pas l'ours droit dans les yeux.**
- **Éloignez-vous lentement. NE COUREZ PAS.**
- Préparez-vous à utiliser des dispositifs de dissuasion.

### Si l'ours semble vouloir vous traquer ou vous chasser, soit :

- En vous suivant ou en rôdant autour de vous;
- en vous approchant directement, résolument et sans crainte;
- en revenant après qu'on l'ait fait fuir; ou
- en semblant blessé, vieux ou amaigri;

### PRENEZ LES MESURES SUIVANTES :

- **Défendez-vous!** Servez-vous de toutes les armes potentielles dont vous disposez, regroupez-vous et faites beaucoup de bruit.
- **NE COUREZ PAS.**
- **Préparez-vous à utiliser des dispositifs de dissuasion**

### Si l'ours se précipite sur vous :

**Restez sur vos positions et préparez-vous à vous défendre!** Essayez de frapper l'ours dans des régions sensibles, particulièrement la face et le nez, si possible. Il est rare qu'un ours fasse semblant d'attaquer. En cas d'attaque, toute arme potentielle doit être envisagée comme des skis, bâtons, roches, blocs de glace ou même des couteaux.

### Ne vous retrouvez jamais entre une ourse et ses ourssons..

Si vous surprenez une femelle et ses petits ou séparée de ses petits alors qu'ils sont près de vous, il est tout à fait probable qu'elle vous attaque pour les défendre.

- Quittez immédiatement le secteur.
- Rassemblez votre groupe.
- En cas d'attaque, défendez-vous.

**Assurez-vous de toujours laisser à l'ours une issue par laquelle s'enfuir.**



Alain Bouchreau

Bear's Gut

## Surveillants d'ours inuits dans le parc national des Monts-Torngat

Parcs Canada **vous recommande fortement** de retenir les services d'un surveillant d'ours pour vous accompagner lors de votre excursion dans le parc.

### Qui sont les surveillants d'ours inuits?

Seuls les Inuits bénéficiaires du Nunatsiavut et du Nunavik sont autorisés à être surveillants d'ours. Outre les agents de la paix, **ce sont les seules personnes que Parcs Canada autorise à porter une arme dans le parc pour la protection des visiteurs.**

### Quelles expérience et/ou formation officielle possède un surveillant d'ours inuit?

Tous les surveillants d'ours inuits possèdent une expérience traditionnelle du territoire en tant que chasseurs et connaissent bien les ours polaires et leur comportement. Ils doivent également être détenteurs



Wayne Broomfield





Pat Morzew

Kangidluasuk (Port de St. John's)



Malve Petersmann

Sallikuluk, (Île Rose)



Ed Jager

Big Island

d'un certificat de formation en surveillance d'ours, d'un permis de possession et d'acquisition d'arme à feu ainsi que d'un certificat de secourisme général.

#### Quel est le rôle d'un surveillant d'ours?

Le surveillant d'ours est engagé pour protéger à la fois le visiteur et l'ours pour prendre des décisions importantes en ce qui a trait à la sécurité des ours. Ils savent comment éviter les ours, les dissuader, et lorsque des vies sont en danger, ils savent abattre un ours. Les surveillants d'ours inuits ne sont pas considérés comme étant des guides. Ils ne sont pas tenus de préparer ou de servir des repas, de porter vos sacs à dos, d'escalader des falaises techniques ni même de vous guider (bien qu'ils soient en mesure de le faire et le feront, le cas échéant). Ce sont eux qui ont le dernier mot lorsqu'il s'agit de prendre des décisions visant à protéger les visiteurs et leurs recommandations doivent être suivies.

#### À quoi puis-je m'attendre lorsque je suis accompagné d'un surveillant d'ours inuit?

Tout surveillant d'ours inuit est armé en guise de protection, mais il connaît

d'abord et avant tout le territoire. La plupart des surveillants d'ours ont un profond sentiment d'appartenance aux Monts-Torngats et souvent, des membres de leur famille sont nés et ont été élevés dans la région. Les surveillants d'ours ont des histoires à transmettre sur les expériences qu'ils ont vécues pendant leur enfance, sur la chasse et la pêche et sont en mesure de transmettre de ce qu'ils ont appris de leurs parents et grands-parents. En ayant un surveillant d'ours au sein de votre groupe, vous pouvez vous attendre à rire, à vous sentir en sécurité et à apprendre à voir et à comprendre la terre et la culture des Monts-Torngat d'un point de vue tout à fait unique.

#### Pourquoi l'Agence Parcs Canada recommande-t-elle fortement de retenir les services d'un surveillant d'ours?

Agence Parcs Canada vous recommande de retenir les services d'un surveillant d'ours pour votre sécurité. Il y a une forte concentration d'ours polaires et d'ours noirs dans le parc et les Inuits qui parcourent ce territoire et qui connaissent ces ours sont ceux qui savent le mieux s'y prendre avec ces animaux potentiellement dangereux.

# Protéger le parc national des Monts-Torngat

Les parcs nationaux protègent l'intégrité écologique et culturelle des paysages et de la faune qui témoignent de l'immensité et de la diversité du Canada. En respectant les règlements et pratiques de conservation suivantes, vous contribuerez à assurer la protection continue du patrimoine naturel et culturel du parc national des Monts-Torngat pour le bien des générations à venir. Veuillez ménager votre empreinte écologique sur le territoire alors que vous explorez les merveilles et les beautés de cet endroit unique.



Kangidluasuk (Port de St. John's)

## Important à savoir

### Tous les atterrissages d'aéronefs sont strictement réglementés

Les atterrissages d'aéronefs dans le parc ne sont permis que dans des circonstances exceptionnelles. Si vous souhaitez accéder au parc par voie aérienne, vous devez présenter une demande d'autorisation auprès du personnel de Parcs Canada au bureau de Nain ou discuter de vos besoins avec le personnel du camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat.

### Les armes à feu sont interdites

Le port d'armes à feu dans le parc est interdit aux visiteurs.

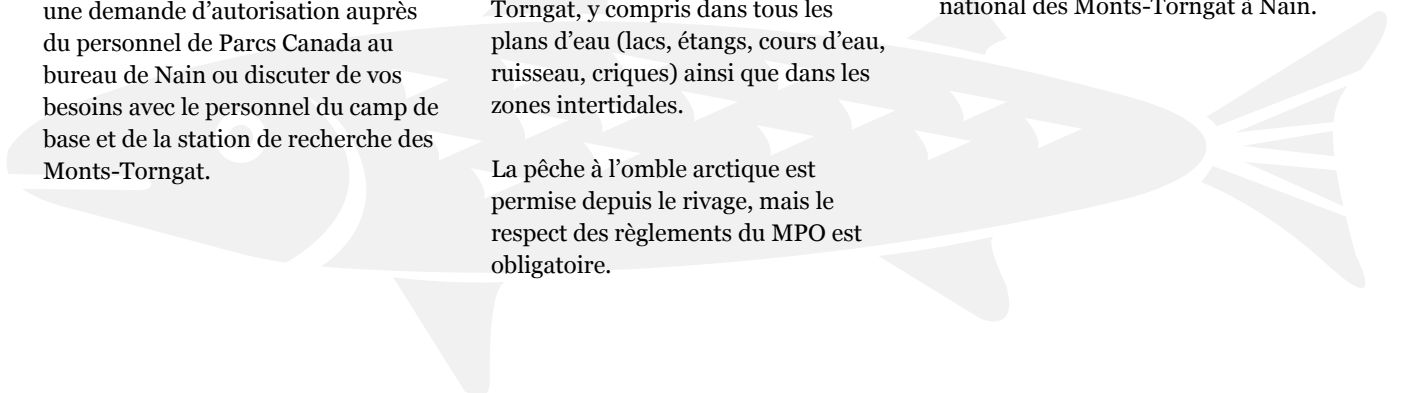
### La pêche est interdite

La pêche est interdite à l'intérieur des limites du parc national des Monts-Torngat, y compris dans tous les plans d'eau (lacs, étangs, cours d'eau, ruisseau, criques) ainsi que dans les zones intertidales.

La pêche à l'omble arctique est permise depuis le rivage, mais le respect des règlements du MPO est obligatoire.

### Exploitation commerciale

Parcs Canada conserve une liste de personnes ayant obtenu un permis d'exploiter un commerce dans les limites du parc. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec le bureau du parc national des Monts-Torngat à Nain.







Geoff Goodyear

## Règlements sur la conservation et la protection

### BAS LES PATTES!

Il existe partout dans le parc des vestiges de l'occupation et de l'utilisation des lieux par les Inuits et les pré-Inuits. N'enlevez ou ne déplacez aucun objet ou élément ressemblant, même de loin, à un site archéologique. Les sites archéologiques sont d'importantes ressources culturelles qui témoignent de la vie dans le parc il y a 7 000 ans. Ces sites, notamment les cercles de tente, les tombes en pierre traditionnelles, les affûts, les pièges à renard et les caches pour nourriture, sont presque indiscernables pour les personnes inexpérimentées. Tout objet auquel vous touchez, que vous déplacez ou que vous retirez des lieux perd toute son importance archéologique et traditionnelle.

### RESPECTEZ LA TRADITION!

N'érigez jamais d'inuksuits, de caches pour nourriture ni d'autres structures dans le parc. De tels marqueurs gâchent le sentiment de découverte et l'expérience en milieu sauvage des autres visiteurs. Ils peuvent se révéler trompeurs et dangereux

pour les Inuits qui se servent de ces structures pour se repérer lors de leurs déplacements sur le territoire. Abstenez-vous également de déplacer, modifier ou détruire tout cairn que vous pourriez trouver, car ces structures ont une valeur historique et culturelle.

### NE PORTEZ PAS ATTEINTE À LA NATURE!

Cela implique de s'abstenir de nourrir ou d'attirer des animaux sauvages avec de la nourriture ou de s'en approcher. Si vous découvrez la tanière d'un animal ou le nid d'un oiseau, évitez le secteur. Photographiez la faune à distance à son état naturel. Nombreux sont les oiseaux arctiques qui nichent au sol. Attention où vous marchez!

Laissez les pierres, les plantes et tous les autres objets naturels tels que les os et les bois de caribou là où vous les avez trouvés. Il est interdit d'enlever, d'endommager ou de détruire des plantes ou des objets naturels dans les parcs nationaux.

### RAPPORTEZ TOUT CE QUE VOUS APPORTEZ!

Ne laissez rien derrière vous. Y compris mégots de cigarette, gomme à mâcher, pelures d'oranges, entre autres.

Signalez tout déchet imprévu que vous trouvez, tel que fûts de carburant vides, entre autres, au personnel du parc.

**Le fait d'altérer ou de retirer QUOI QUE CE SOIT dans le parc constitue une infraction pénale fédérale.**





Jacko Merkuratsuk

Sallikuluk, (Île Rose)

## Aires de gestion particulière

Agence Parcs Canada, en consultation avec le conseil de cogestion du parc national des Monts-Torngat, a cerné plusieurs zones du parc national des Monts-Torngat qui doivent faire l'objet d'une gestion particulière. Afin de protéger la valeur naturelle et culturelle de ces endroits, leur accès est réglementé et géré par le personnel de Parcs Canada.

**Si vous souhaitez visiter l'un de ces lieux uniques, vous devez communiquer avec le bureau du parc national des Monts-Torngat, à Nain.**



Pat Morrow

**Veillez communiquer avec le bureau du Parc national des Monts-Torngats à Nain si vous désirez visiter Sallikuluk.**

## Sallikuluk (Île Rose)

Sallikuluk est une île située dans la baie de Saglek à la limite Nord du parc. La particularité de l'île est la présence de nombreuses tombes traditionnelles inuites et de deux aires où se trouvent quelques fondations de maisons inuites

historiques en tourbe. L'accès est limité à une petite zone de la section sud de l'île à des fins d'interprétation et des excursions sont offertes au départ du camp de base et de la station de recherche des Monts-Torngat.

## Upingivik

Situé dans la partie la plus au nord du parc, Upingivik est un secteur de chasse à la baleine traditionnel. Les Inuits qui vivaient jadis dans l'île Killinek se rendaient à Upingivik durant la migration du printemps et de l'automne pour chasser la baleine, le morse et l'eider. Aujourd'hui, leurs descendants, qui vivent pour la

plupart au Nunavik, continuent de se rendre dans le secteur d'Upingivik pour chasser la baleine et d'autres animaux pour leur subsistance. Upingivik est considéré comme un secteur important où les Inuits du Nunavik et du Nunatsiavut se rassemblent et échangent comme ils le faisaient jadis.





Heiko Wittenborn

## Ramah

Le secteur de Ramah, situé dans la portion sud du parc à environ 50 km de limite sud du parc, est riche en ressources naturelles et culturelles. Les Inuits ont déterminé que certaines zones du secteur de Ramah nécessitent une gestion particulière, dont une carrière de chert (aujourd'hui appelée Kitjigattalik, le lieu historique national de la carrière de Ramah) et une mission morave abandonnée.



Malve Petersmann

## Silluak (Bras Nord)

Silluak est un superbe fjord à l'extrémité ouest de la baie de Saglek qui a été utilisé pendant des milliers d'années par les Inuits et leurs prédécesseurs. Parcs Canada s'emploie présentement à terminer

l'inventaire archéologique de Silluak, et les visites sont actuellement restreintes. Si vous désirez visiter Silluak, vous devez respecter les lignes directrices fournies par Parcs Canada.



Alain Boudreau

## PitukKik

PitukKik, une petite anse dans le fjord Saglek, est située dans le secteur sud du parc national des Monts-Torngat, à l'endroit où le ruisseau Nakvak se jette dans la mer. Cette région marque la voie traditionnelle de déplacement reliant la mer du Labrador à la baie d'Ungava utilisée par les Inuits et leurs ancêtres. Un inukshuk érigé par le Conseil de

co-gestion commémore l'importance de la région et met à l'honneur l'utilisation continue de la voie et les liaisons de transport contemporaines entre le Nunavik et le Nunatsiavut. Les visites de PitukKik sont limitées et les visiteurs doivent être guidés et parcourir des itinéraires prescrits par le personnel de Parcs Canada.





Silluak (Bras Nord)

## Mots courants utiles à connaître

### Lexique des Monts-Torngat

**Nunatsiavut** est le nom donné à la région du Règlement des Inuits du Labrador établie en vertu de l'accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador. Nunatsiavut signifie « notre terre magnifique » en inuktitut et les Inuits qui vivent ici se nomment eux-mêmes Nunatsiavummiut.

Le **Nunavik** s'étend sur le tiers septentrional du Québec, au Canada, au Kativik, et constitue la patrie des Inuits du Québec. Nunavik signifie « la grande terre » dans le dialecte local inuktitut et les Inuits de la région se nomment eux-mêmes Nunavimmiut.

L'**inuktitut** est l'une des principales langues des Inuits du Canada. Selon le recensement fédéral, environ 35 000 personnes parleraient l'inuktitut au Canada.

Le mot **inuit** « Inuit » sert à identifier les personnes qui sont d'ascendance inuite (le mot Inuk n'est plus utilisé en français (voir <http://www.bt-tb.tpsgc-pwgsc.gc.ca/btb.php?lang=fra&cont=039>)).

Le mot « Inuit » signifie « le peuple » en inuktitut et peut également être employé en tant qu'adjectif (p. ex. « Le conte est une tradition inuite »).





Heiko Wittenborn

**L'inukshuk et les inuksuit** sont des monuments formés de pierres non ouvrées utilisés par les Inuits à des fins de communication, d'orientation et de survie. Le mot « inukshuk » au sens traditionnel, signifie « quelqu'un est passé par ici » ou « tu es sur le bon chemin ». Inukshuk (au pluriel « inuksuit ») signifie « à la ressemblance d'un humain » en inuktitut.

**Le Conseil de cogestion, composé de sept membres, est un conseil administration chargé de conseiller le ministre fédéral de l'Environnement sur toutes les questions se rapportant à la gestion du parc.** Parcs Canada, la Société Makivik et le gouvernement Nunatsiavut désignent respectivement deux membres et nomment conjointement un administrateur indépendant.

**Les accords sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador et du Nunavik** sont des ententes négociées avec le gouvernement fédéral, Terre-Neuve-et-Labrador et le Québec définissant les droits et avantages conférés aux Inuits. Ces accords constituent des traités protégés par la Constitution.

**Bénéficiaire** désigne les Inuits qui sont en droit de recevoir des avantages en vertu d'un accord sur des revendications territoriales.







Jenna Andersen



Angus Simpson





*Soleil du nord, Bras sud-ouest, Baie de Saglek*

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR LA RÉGION

Pour de plus amples renseignements au sujet du Nunatsiavut, consultez le site [www.tourismnunatsiavut.com](http://www.tourismnunatsiavut.com)

Pour de plus amples renseignements au sujet du Nunavik, consultez le site [www.nunavik-tourism.com](http://www.nunavik-tourism.com)  
[www.makivik.org](http://www.makivik.org)

Pour être en mesure de mieux préparer votre visite à Terre-Neuve-et-Labrador, procurez-vous la version à jour du *Guide touristique de Terre-Neuve et du Labrador* auprès du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs en communiquant à l'un ou l'autre des numéros ou adresses suivants :

**Téléphone :** 1-800-563-NFLD

**Adresse courriel :** [tourisminfo@gov.nl.ca](mailto:tourisminfo@gov.nl.ca)

**Site Web :** [www.newfoundlandlabrador.com](http://www.newfoundlandlabrador.com)

**Adresse postale :** C.P. 8730

St. John's, NL A1B 4K2



## PARTAGEZ VOTRE RÉCIT DE VOYAGE

Nous serions ravis que vous nous parliez de votre visite! Partagez vos photos, faites-nous part de vos récits de voyage, expériences et impressions pour que de futurs visiteurs puissent tirer des enseignements de votre séjour dans les Monts-Torngat. Les renseignements que vous fournirez nous aideront aussi à mieux comprendre comment les visiteurs jouissent du parc.



Parks Canada  
[www.facebook.com/ParksCanada/](http://www.facebook.com/ParksCanada/)



@parkscanadaNL  
 #Torngats  
 #TimeToConnect  
 #ShareTheChair  
 #ExploreTorngats



Maive Petersmann



Dan Pottle



Isabel Lemus-Laurzon

### Contribuez à nos recherches

Parcs Canada travaille à la création d'une base de données de repérage de la faune, et nous vous encourageons vivement à y contribuer. Des exemplaires de nos listes de vérification des oiseaux et de nos fiches d'observation de la faune sont disponibles au bureau de Parcs Canada de Nain ainsi qu'au camp de base et à la station de recherche des Monts-Torngat. Vous pouvez passer les prendre ou vous les faire envoyer par la poste. En nous faisant part de vos observations, vous nous aidez à mieux connaître le parc et à mieux comprendre la répartition et l'abondance des diverses espèces.

### Faites-nous part de votre point de vue!

Nous vous encourageons à nous faire part de vos opinions concernant la gestion du parc. Si vous souhaitez nous faire part de votre opinion, veuillez communiquer avec le bureau de Nain.

# LÀ OÙ COMMENCE VOTRE AVENTURE DANS LES MONTS- TORNGATS

Avant d'avoir voyagé dans l'arctique, il est difficile de s'imaginer les spectaculaires paysages qui composent les Monts-Torngat.

Avant d'avoir admiré ces paysages en compagnie de vos hôtes inuits, il est impossible de comprendre les liens étroits entre la langue, les traditions et la terre qui déterminent le rythme de vie dans cet endroit.

Avant d'avoir senti l'impulsion unique de rires partagés, d'un repas communautaire, d'un rassemblement au tour d'un feu de camp, il est difficile de se faire une idée des expériences qui vous attendent au **camp de base et à la station de recherche des Monts-Torngat**.



Geoff Goodyear

## Camp de base et station de recherche des Monts-Torngat

### Camp de base et station de recherche des Monts-Torngat

Téléphone : 1-855-TORNGAT  
(867-6428) poste 30  
Télécopieur : 709-896-5834  
Adresse courriel : [basecamp@ngc-ng.ca](mailto:basecamp@ngc-ng.ca)

2-6 Royal Street  
C.P. 1000, Stn B.  
Happy Valley-Goose Bay, NL  
A0P 1E0



[WWW.THETORNGATS.COM](http://WWW.THETORNGATS.COM)